National Library of Canada
395 Wellington St
Ottawa, Canada
K1A 0N4

Class Première classe

EL MEJOR PRECIO
LIMA
Desde $ 679
Avon Travel
Tres oficinas para servirle:
684 BLOOR ST. W.
TEL.: 531-9983
1659 ST. CLAIR AV. W.
Tel.: 656-3033
FINCH, WEST MALL
Tel.: 743-0603

SPANISH NEWSPAPER * JOURNAL ESPAGNOL

el popular

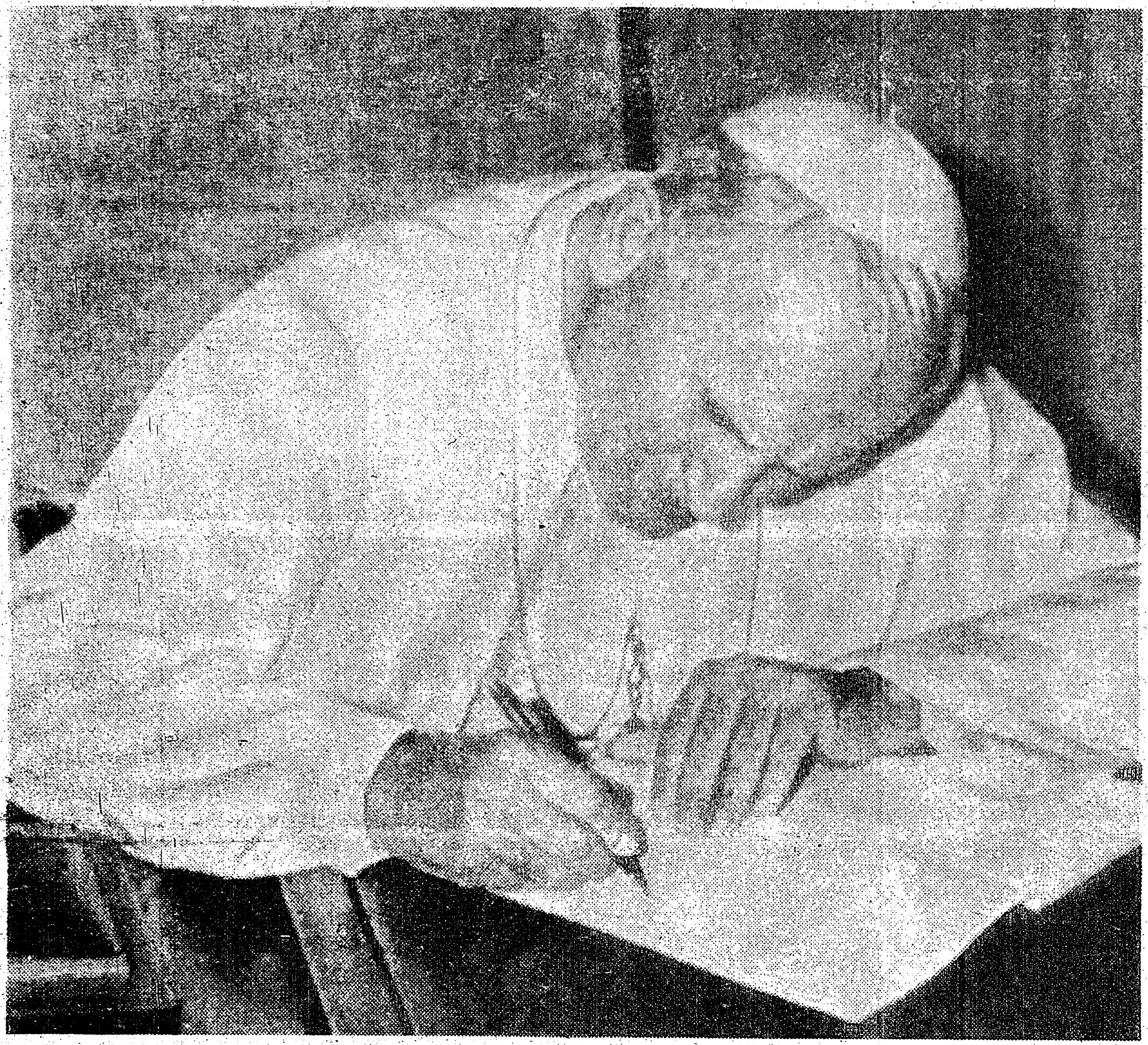
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO XII N.110 MIERCOLES 16 DE SEPTIEMBRE DE 1981 35 c.

EL CUIDADO DE SUS PIES ES IMPORTANTE
JOSE TOMASINI
PEDICURO
Tel. 743-8782

ESTADO DEL TIEMPO

Hoy: Lluvia.
Máx.: 16° c.
Mín.: 10° C.
Jueves: Frío.
Máx.: 15° C.
Mín.: 8° C.



El Papa Juan Pablo II pone su firma en la Tercera Enciclica Para el Trabajo, en la cual el da su fuerte respaldo a los sindicatos de trabajadores y pide a las madres de quedarse en sus casas y criar a sus hijos en vez de trabajar. El Papa también clama por radicales y urgentes cambios en el Tercer Mundo.

Ministro de Gobierno Ecuatoriano Renunció a su Cargo para Evitar Censura del Congreso

QUITO, Sept. 15 (UPI) — El ex ministro de Gobierno Carlos Feraud Blum, que renunció anoche antes de que se vote su censura en el congreso, fue el "hombre fuerte" del fallecido presidente Jaime Roldós, pero terminó exhausto y golpeado, como él mismo lo reconoció.

Abogado de prestigio y catedrático universitario, Feraud Blum actuó junto a Roldós en la campaña presidencial de 1979 por la amistad que les unía como profesor y alumno.

Roldós nombró a su maestro ministro del Trabajo en agosto de 1979, y cuando seis meses después necesitó un ministro de gobierno, lo escogió sin dilación.

Feraud tuvo un papel preponderante en el gobierno de Roldós, especialmente con respecto al jefe populista Assad Bucaram, quien tuvo control del congreso durante el primer período.

Fue blanco de las iras de Bucaram y los suyos, quienes lo acusaron de perseguirlos al margen de la ley para destruir la Concentración de Fuerzas Populares, el partido de Bucaram.

Pese a la pugna entre los poderes ejecutivos y legislativos, Feraud salió de su anterior interpelación libre del voto de censura.

El vicepresidente Osvaldo Hurtado le pidió continuar en su cargo después de asumir el poder el 24 de mayo último a raíz de la muerte de Roldós en un accidente aéreo.

Feraud enfrentó en los últimos días una interpelación de trámite enérgico y fue acusado de violar la ley en los trámites para importar juguetes destinados a la policía en la navidad del año pasado.

El interpelante, León Febres Cordero, destacado empresario y considerado la principal figura de la derecha en el país, planteó la censura en forma enfática.

Feraud señaló al renunciar que espera que el gobierno se revitalice con un nuevo ministro de gobierno, señalando que después de dos años se encontraba "golpeado políticamente".

El Papa Defiende lo Derechos de los Trabajadores

CIUDAD DEL VATICANO, Sept. 15 (UPI) — El papa Juan Pablo II, evitando cuidadosamente mencionar las dificultades laborales en su nativa Polonia, defendió hoy los derechos de los trabajadores a organizarse en sindicatos, en la tercera encíclica de su papado.

En un extenso documento de 30.000 palabras, el Papa dijo también que tanto el capitalismo como el comunismo están agrietados y que la nacionalizacion de ciertas medios de producción pueden ser buenos para la sociedad.

Las autoridades del Vaticano destacaron que la enciclica "Laborem Exercens" (a traves del trabajo), fue escrita mientras la central sindical polaca Solidaridad estaba logrando significativos avances frente al gobierno comunista de esa nacion y que los sucesos en su pais nativo deben haber estado en la mente del Papa aunque no hizo mención específica en su encíclica.

La encíclica, cuya publicación fue demorada por el atentado contra el Papa ocurrido en mayo último, fue escrita para conmemorar el 90.o aniversario de la encíclica "Rerum Novarum" del Papa Leon XIII el primer documento social de la Iglesia, que también se refirió al trabajo.

En la incíclica, Juan Pablo defendió el derecho de los trabajadores de formar sindicados, de huelga, de tener adecuados salarios, servicios de salud, empleo y vacaciones.

El Papa apoyó los derechos de los sindicados, pero agregó que ellos no deben ser dominados por el poder político ni por limitaciones impuestas por las condiciones económicas de la nación.

El pontífice dijo que los sindicatos no deben abusar de su derecho a la huelga, la cual, dijo "puede llevar a la paralizacion de todo la vida socio-economica".

"Ellos (los sindicatos) deben luchar por la justicia social, por los justos derechos de la gente que trabaja de acuerdo con sus profesiones individuales.

"Sin embargo, el rol de los sindicatos no es un "juego político...los sindicatos no tienen el carácter de partidos políticos luchando por el poder. No deben estar sujetos a las decisiones de partidos políticos o tener vínculos estrechos con ellos", dijo el Papa.

En la encíclica, el Papa dijo que la Iglesia ve la huelga como "legítima en sus condiciones apropiadas y justos límites" y que "a los trabajadores debe asegurárseles el derecho a la huelga sin ser objeto de penas personales o sanciones por tomar parte en ella".

"Junto con admitir el significado de su legítimo derecho, debemos al mismo tiempo enfatizar en las consecuencias de la huelga y de sus extremos. No debemos abusar. No debemos abusar especialmente por propósitos políticos". agregó.

El papa dijo que la dignidad del hombre debe ser la base de los derechos de los trabajadores bajo cualquier sistema político o económico y que el hombre no debe estar subordinado por maquinarias o ideologías políticas.

Dijo que las enseñazas de la Iglesia "difieren radicalmente" del colectivismo marxista; que el capitalismo "rígido" era "inaceptable", y que la Iglesia no considera que el derecho a la propiedad privada debe ser absoluto e intocable".

"Por el contrario, (la Iglesia) ha comprendido siempre ese derecho en el amplio contexto del hombre común.

"Desde este punto de vista, por lo tanto, en consideración de la labor humana y del común acceso a los bienes del hombre, uno no puede excluir la socialización, en condiciones adecuadas, de ciertas fuentes de producción" dijo Juan Pablo.

THE BEST
ESCUELA DE MANEJO
Aprenda a manejar
10 horas completas
llame al
745-6097
AHORA
$ 99.00
SU INSTRUCTOR ESPAÑOL
CARLOS LABORDE

FOR SALE
sold
Montreal Trust
REAL ESTATE
Mississauga, Brampton
y Metro Toronto
Por compra-venta de propiedades llame a sus agentes de habla hispana.
PEDRO y ALBERTO OTTINO
LLámenos al tel. 270-3930.
2550 HURONTARIO ST. MISSISSAUGA

NORTH YORK
CHEVROLET OLDSMOBILE LTD.
JORGE CALDERON
Le invita a Ud. a que lo visite en el nuevo centro de automóviles de Toronto. Tenga el placer de comprar en su propia lengua.
7200 Yonge Street
(una cuadra al norte de Steeles)
TEL: 881-5000

el popular

RIESGOS Y ALTERNATIVAS

Desde que más de cien mil cubanos decidieron abandonar el Paraíso de Fidel Castro por las incertidumbres de la vida en los Estados Unidos, la prensa de la isla ha señalado gozosamente cada problema con que se encontraron los emigrantes, absteniéndose de destacar que, en verdad, sólo una pequeña minoría fue afectada. El resto, la mayoría, pudo iniciar sin inconvenientes de importancia su incorporación a la sociedad estadounidense.

Otro aspecto igualmente infantil de la propaganda gubernamental cubana es la insólita acusación de que las epidemias de la fiebre Dengue y conjuntivitis que afectaron a la población de la isla son parte de una supuesta guerra bacteriológica de Washington.

Debido al monopolio absoluto de los medios de comunicación con que cuenta el régimen del Sr. Castro, afirmaciones de este tipo no son sometidas a la verificación básica de las naciones democráticas: la presentación de pruebas concretas para respaldarlas.

El Sr. Castro ha sugerido que la C.I.A. introdujo mosquitos portadores de la fiebre Dengue, pero no ha corroborado tal acusación con pruebas, como tampoco lo hizo en el caso de la propagación de la conjuntivitis.

Resulta lamentable que un sistema político autotitulado "Científico" se rebaje a azuzar la paranoia del pueblo para apuntalar su estadía en el poder, síntoma de que quizás el régimen se está quedando sin justificaciones valederas para seguir existiendo.

Los avances de la ciencia presentan riesgos verdaderos como para preocupar a la raza humana con implicaciones de enorme envergadura en comparación a las cuales el Sr. Castro y sus mosquitos-espía resultan patéticos.

Días atrás, por ejemplo, se dio a conocer la existencia de una técnica por medio de la cual se pueden transferir genes de una especie de mamífero a otra, permitiendo el intercambio de características físicas que se consideren deseables. El equipo científico de la Universidad de Ohio que logró transferir genes vinculados a la proteína de la sangre provenientes de conejos a ratones verificó asimismo el hecho sin precedentes de que dos generaciones sucesivas de ratones presentaron también el gene de los conejos.

A partir de tal avance, se estima que en el futuro será posible crear especies animales "más perfectas", esto es, más adaptadas a las necesidades fijadas a ellas por los humanos. Y el propio Homo Sapiens podría decidir modificar su constitución física mediante la incorporación de características genéticas que desee poseer, sin las limitaciones impuestas por la relación sexual.

Los dilemas morales que inaugura esta técnica son inmensos y es válido preguntarse si la raza humana está lista para resolverlos.

Hay la esperanza de que contará, sin embargo, con medios como para analizar adecuadamente el problema.

El gobierno japonés ha puesto en marcha un plan por el cual se creará un nuevo tipo de supercomputadoras que incorporarán los conocimientos generales y específicos de distintas áreas del saber, pero serán tan simples que podrá hablarse con ellas en lugar de recurrir a un teclado, contando también con la capacidad de traducir automáticamente del japonés al inglés. Cien empresas electrónicas niponas toman parte del proyecto, el que cuenta con un presupuesto de $ 500 millones y se extenderá durante diez años.

Con este tipo de respaldo para sus inquisitorias, el ser humano podrá estudiar su situacifn con el mayor detalle, pero la toma final de decisiones aún dependerá de sí mismo, de su capacidad de tolerancia y voluntad de convivir pacíficamente. O de la ambición de los dictadores de todo tipo que quieren limitar sus opciones para beneficio propio, en procura del dominio completo del destino de la especie.

Las dos alternativas son posibles, dependiendo de cada uno de nosotros el triunfo de la mejor.

CARD
Canadian Advertising Rates & Data

"EL POPULAR"

FUNDADO EL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1970

2333 Dundas Street West, Suite 504
TELEFONOS 531-2495/96

CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION CEPF

DIRECTOR PROPIETARIO
EDUARDO URUEÑA b.a.

Gerente Editor, ALBERTO ELMIR
Editorial MIGUEL RAKIEWICZ
Administración: MIRYAM LAMONTE
Mercadeo y Relaciones Públicas: SILVIA LOSADA

Tipografía ALEJANDRO ZUÑIGA
Arte Publicitario ARTE DE EL POPULAR
Columnistas EDUARDO URUEÑA, LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, HUGO LANDETA, LUIS RUSSO, ALFONSO ALVAREZ, ALEX ZISMAN
Corrección de pruebas LUIS RUSSO
Fuentes Informativas: UNITED PRESS INTERNATIONAL (UPI), CANADIAN SCENE, FUENTES PROPIAS DE EL POPULAR

Fotografía LALO BORJA, HUGO VERA MENDEZ, MANUEL GALABAY
Publicidad SILVIA LOSADA, HUGO GUTIERREZ, CARLOS RAMIREZ
Distribución CARLOS ESPIN, JETTY BROWN, RON MCGILL

Distribución en Hamilton y la peninsula del Niágara:
José Sánchez Travel
42 James St. Suite 47
Tel. 524 1786

Circulación verificada por CANADIAN ADVERTISEMENT RATES and DATA (CARD)
Miembros de CANADA ETHNIC PRESS FEDERATION (CEPF)
FIRST CLASS MAIL POSTAGE PAID AT TORONTO

Todas las columnas y artículos publicados en nuestras páginas son la opinión de la persona que las escribe y no reflejan necesariamente las ideas políticas del periódico.

Todos los avisos publicitarios, fotografías, artículos y en general todo diseño producido por y aparecidos en EL POPULAR son de su exclusiva propiedad. Su reproducción parcial o total es prohibida.

DERECHOS RESERVADOS ALL RIGHTS RESERVED COPYRIGHT

Tiempo de Cambio en América Latina

Por NORBERTO SVARZMAN

NACIONES UNIDAS, Sept. 14 (UPI) — En América latina es necesario recurrir a soluciones políticas que respeten la individualidad y soberanía de las naciones, afirma el secretario general de las Naciones Unidas, Kurt Waldheim.

Waldheim también se refirió a los conflictos limítrofes entre Chile y Argentina y entre Perú y Ecuador, destacando la importancia de las soluciones pacíficas.

En un informe que será presentado a la Asamblea General, que mañana comienza a deliberar, dice que "los modelos políticos y económicos de América latina, están siendo ajustados para cumplir con las expectativas de las sociedades en las cuales los valores tradicionales se encuentran en un estado de evolución y cambio".

Agrega que "nuevas circunstancias y maneras diferentes de encarar la situación, han llevado a cambiantes percepciones sobre las necesidades políticas, económicas y sociales de cada nación.

"En América Central esos cambios han creado una situación de convulsión que ha causado considerable preocupación y ansiedad. Esta situación se complica más por un proceso autoperpetuante de acusaciones y contraacusaciones de intervención extranjera".

Destaca que "he sostenido continuamente que estos problemas requieren una solución política, con pleno respeto por la individualidad y soberanía de cada nación latinoamericana".

Sostiene que también es necesario "aumentar la cooperación internacional para mejorar las condiciones sociales y económicas prevalentes en la región, que constituyen, en último análisis, la razón fundamental de la turbulencia política actual".

"Al respecto saludo los esfuerzos conjuntos de Canadá, México, Estados Unidos y Venezuela, anunciados en Las Bahamas, para ayudar al desarrollo económico y social de los países centroamericanos y del Caribe", agrega.

Waldheim destaca su satisfacción por la actitud latinoamericana de solucionar las disputas por medios pacíficos.

"En otras ocasiones he expresado mi procupación por la disputa entre Argentina y Chile sobre el Canal del Beagle. Esos países buscaron la mediación de Su Santidad, el Papa Juan Pablo II, cuyos continuos esfuerzos han evitado el peligro del enfrentamiento armado".

Agrega que en el mismo espíritu de solucionar pacíficamente las disputas "Ecuador y Perú decidieron iniciar negociaciones luego de una serie de choques armados a principios de este año. Con esta actitud positiva esos gobiernos pudieron evitar un aumento en las hostilidades".

Destaca: "Confío en que se usen medios similares para solucionar otros conflictos bilaterales que desgraciadamente han surgido en la región".

En materia de economía mundial dijo que se necesita un esfuerzo general para cambiar el cuadro, en interés de todas las naciones, y expresó su pesar por el fracaso de las negociaciones globales entre el mundo desarrollado y los países en desarrollo.

Sin embargo Waldheim expresa su esperanza de que la próxima reunión de Cancún, México "pueda proveer un renovado impulso político para lograr un entendimiento" que permita iniciar acciones concertadas de todos los estados miembros.

¿Dominarán los Ancianos Estados Unidos en el año 2020?

Por H. D. QUIGG

NUEVA YORK, Sept. 14 (UPI) — Estados Unidos la Anciana aproxima su día: los viejos abundan en Estados Unidos y su número aumenta cada minuto. ¿Serán demasiados algún día?

"Es como la aproximación de la próxima Edad Glacial", dijo un experto. "Nadie le presta atención, pero cuando llegue. ¡Dios Mío".

Estados Unidos hizo un culto de la juventud. Ahora llega el Poder Anciano. Poder Gris, le llaman algunos demógrafos, y se puede imaginar ya un segmento joven cavilante y dudoso frente a este Poder Gris del año 2000.

El Seguro Social manda ahora un cheque mensual a uno de cada siete norteamericanos.

En 1940 pagó 35 millones en beneficios a 254.984 personas. Este año pagará 175.000 millones de dólares a 36 millones de ancianos.

Los viejos abundan en Estados Unidos. En 1900, un cuatro por ciento de la población norteamericana tenía 65 años o más. Hoy es un 11 por ciento, 25 millones con canas. Para 2035, la población gris de Estados Unidos será un 23 por ciento del total.

Pero de entre ellos, los de 75 o más serán el 47 por ciento. De modo que casi la mitad de los viejos serán muy viejos, un gran grupo que necesitará ser atendido y protegido.

Los minutos vuelan en una explosión del número y proporción de los ancianos. Hace un año, tres trabajadores se retiraraban cada minuto. Pero cuando se cuenta a todos los beneficiarios, ocho personas comenzaron cada minuto a recibir pagos del Seguro Social.

Estos datos se equilibran con una fría inexorabilidad, la muerte. Mucha gente abandona esa lista de pagos. Así que si se equilibra las cifras, el Seguro Social aumenta el número de quienes reciben sus cheques a razón de una persona por minuto. Es como una tina destapada que se llena más rápido de lo que se vacía.

"Perdemos 12.300 dólares por minuto a causa del Seguro Social, el reloj avanza y el tiempo se acaba", dijo Richard Schweiker, secretario de Salud y Servicios Humanos.

Se aproxima la fricción entre generaciones. El siglo morirá dentro de 18 años y tres meses, y entonces llegará la masa gris, ¿y quién va a pagar sus cheques? Algunos observadores ven aproximarse a toda prisa un conflicto generacional cuyos indicios ya se ven entre los norteamericanos.

Si no se hace algo, la lucha de la Juventud contra la Ancianidad, la fuerza contra la experiencia, será una realidad.

Michael Boskin, economista de la Universidad de Stanford, advirtió: "Si esperamos hasta que cese la ola de nacimientos antes de comenzar a enfrentar el tremendo déficit a largo plazo del Seguro Social, veremos la rebelión tributaria y la guerra entre generaciones más grandes de la historia de este país".

Interrogado recientemente si mantenía sus palabras, replicó: "Oh, por cierto que sí. Es un modo de decirlo un poco diferente para un profesor pero, ¿cómo se sentiría usted, como trabajador, si yo le dijera que en un año o dos los impuestos subirán en un 10 por ciento debido a este problema?"

Habló del siglo siguiente, la década del 2020, cuando más y más miembros del "baby boom" — esa masa formidable de nacidos tras la Segunda Guerra Mundial — se retire y reciba su Seguro Social de ancianidad.

El impuesto combinado para empleado y empleador es ahora un poco más del 13 por ciento y aumentará al 15,3 por ciento hasta 1990.

Si no se hace algo pronto sobre este problema a largo plazo, afirmó Boskin, "estaremos acorralados" y justo antes de que ese "baby boom" termine, los impuestos subirán en otro 8 ó 10 por ciento.

Las otras opciones serían una dolorosa reducción de los beneficios sociales para los ancianos, o una combinación de reducción y de aumento tributario.

SUCEDIO UN DIA COMO HOY

miércoles, 16 de septiembre, el 259 día de 1981, quedando 106 en el año.

un 16 de septiembre...

— en 1380, muere el rey de Francia, Carlos V, "El Sabio", que recuperó de los ingleses casi todas las posesiones francesas.

— en 1464, asciende al pontificio Paulo II.

— en 1590 es elegido Papa Urbano VIII.

— en 1810, "Grito de Dolores", cuando Miguel Hidalgo y Castilla, el cura párroco de Dolores (estado de Guanajuato), inicia con otros patriotas la insurrección mexicana contra España. Es día de la independencia.

— en 1955, se produce el derrocamiento en la Argentina de Juan Domingo Perón, en un golpe cívico-militar.

— en 1963, es creada la nación asiática de Malasia, ocupando la parte sur de la península de Malaca y la norte de Borneo. Es el mayor productor mundial de caucho.

¿Sabía usted que .....

Los primeros 35 papas fueron todos santos.

Guerra Contra Hospitales Tiene Motivos Políticos, Dice Diputado

TORONTO.— El Ministro de Salud de Ontario, Dennis Timbrell ha emitido una "re-declacación de guerra" contra los hospitales de la provincia para cortejar a la derecha de su partido como candidato potencial a liderazgo, dijo Ross McClellan, diputado provincial del NDP a cargo del área de la Salud Pública.

En un discurso pronunciado en Ottawa el Sr. Timbrell "por primera vez dejó de lado el tono de buen tipo que había venido usando", dijo el Sr. McClellan.

"Es una cuestión vinculada al liderazgo (del Partido Conservador)", dijo. "El está tratando de ganarse la derecha".

El Sr. McClellan predijo que los hospitales serían afectados gravemente. Indicó que el Ministro se había atrevido a contemplar la aplicación del cobro de honorarios por el uso de los servicios de Salud Pública a pesar de las pruebas de que perjudican solamente a los pobres y los ancianos.

El Sr. Timbrell, quien había dicho en repetidas ocasiones que él se opone a la aplicación de honorarios disuasorios, dijo en su discurso que Ottawa que el gobierno de Ontario podría tener que contemplar el cotro de honorario "modestos" como método para "recolectar fondos adicionales desde dentro del propio sistema".

Según el vocero del Ministerio de Salud Doug Enright, el Sr. Timbrell considera a los honorarios por los servicios de la Salud Pública "sólo como una posible alternativa en el largo plazo" y no planea imponerlos.

El Sr. McClellan dijo que Ontario ya cuenta con honorarios sobre dichos servicios porque se cobra el traslado en ambulancias, se permite que los pacientes paguen a los doctores que han optado no participar del Plan del Seguro de Salud, OHIP y se cobra hasta $ 383 mensuales a los pacientes crónicos que están internados.

El SR. Timbrell había dicho en su discurso que si el gobierno federal reduce su contribución a la financiación de la Salud Pública, la medida podría costarle $ 600 millones a Ontario en el curso de los próximos dos años. Dijo que la provincia se vería obligada a tratar de obtener mayores ingresos para cubrir esa suma o reducir los servicios que se prestan actualmente.

El gobierno federal sostiene que varias provincias se han acostumbrado a utilizar parte de su subvención a la Salud Pública para fines que nada tienen que ver con ella, perjudicando a sanos y enfermos.

Acusa sin Pruebas de Agresiones Homosexuales

TORONTO.— Un joyero de 60 años que dice fue violado por un homosexual cuando contaba con seis años de edad ha indicado que algunos de los niños que se hallan a cargo de la Sociedad de Asistencia Infantil, CAS, de Metro Toronto están siendo víctimas del abuso sexual de sus tutores.

Perc el Sr. Stewart Newton admite que no cuenta con pruebas para que respalden su acusación.

El SR. Newton, presidente de padres positivos (Positive Parents) de Ontario, un grupo anti-homosexual, ha colocado avisos clasificados en dos períodicos de Toronto que dicen:

"Deseo ponerme en contacto con niños que hayan tenido problemas con tutores masculinos asignados por la Sociedad de Asistencia Infantil Metropolitana".

En una entrevista periodística dijo que sospecha que la casa está llena de homosexualidad porque se ocupa de niños problemáticos que son "susceptibles a tales perversiones".

"Hay una gran posibilidad de que algunos trabajadores sociales de la CAS de Toronto sean agentes de reclutamiento para homosexuales (masculinos) o lesbianas", dijo, repitiendo las palabras de un comunicado de prensa emitido horas antes.

Cuando se le pidió que presente las pruebas que respaldan su acusación, el Sr. Newton dijo: "No tengo ninguna. Estoy tratando de hallar a alguien que cuente con un nombre o una dirección que yo pueda hacer públicas en una conferencia de prensa".

Voceros de la CAS de Metro dijeron que ellos no disponen de ninguna evidencia de que tal tipo de problemas exista.

El Sr. Newton, casado y con cuatro hijos, dijo que su preocupación por los efectos de la homosexualidad en los niños se originan en la violación de que fuera víctima y que fue perpetrada, dice, por el líder de un club para niños de Saint John, New Brunswick.

Sus sospechas con respecto a la CAS de Metro fueron estimuladas por un llamado telefónido de "una mujer que me dijo que tenía una sociado que trabaja en un área de retención que creia que quizás los niños eran víctimas del abuso de sus tutores.

"No, no tengo el nombre de la mujer y no se que quiso decir con (la expresión) área de retención. "Pero, pensé ahí mismo que podrían haber problemas en las Sociedades de Asistencia Infantil porque se hacen cargo de niños problemáticos y los que se fugan de sus hogares. Mi investigación muestra que los homosexuales frecuentan el centro de la ciudad".

Cuando se le preguntó qué investigación había realizado, dijo: "Mi investigación se realiza en los Estados Unidos".

Luego reconoció que él sólo había leído versiones periodísticas de estudios sociológicos.

Mal Uso de Fondos Recolectados por Terry Fox

HAMILTON, Ontario (CP).— La gente de todo el Canadá que tomó parte de las mini-maratones llevadas a cabo en honor a Terry Fox se esforzaron por algo que no servirá de mucho, dijo un profesor del Centro Médico de la Universidad McMaster. George Lewis dijo que la gente podría haber desechado su dinero en el inodoro o arrojarlo por la ventana, porque ello sería equivalente al efecto que tendrá si se lo usa para la investigación del cáncer en vez de la prevención de la enfermedad.

"Gastamos dólares para tratar de descubrir una cura y solo peniques en la prevención", dijo.

El considera que sería más útil gastar más dinero en educar a la gente para que no fume.

"La gente involucrada en la medicina quiere tratar con los pacientes una vez que son víctimas del cáncer, no (tienen interés) en evitar que la contraigan. Se han gastado billones de dólares y nadie ha hallado una maldita cura para la enfermedad.

"Fumar produce el 30% de todos los cánceres y el 90% de todos los cánceres del pulmón, y si nuestro Ministro de Salud desea que la gente no tenga que concurrir a los hospitales (en procura de tratamiento), el gobierno debiera tratar de convencer a la población de que cambie su estilo de vida".

Médicos Ganaron $ 57.533 el Año 1979

OTTAWA.— El dinero no podrá comprar la felicidad, pero si ayuda, los doctores, dentistas y abogados cuentan con una notable, especialmente si viven en Markham, Ontario.

Contando con un ingreso anual promedio de $ 57.533, luego del pago de gastos, los doctores una vez más obtuvieron los mayores ingresos de toda la población en 1979, indican cifras impositivas dadas a conocer por el gobierno federal.

Pero los dentistas, cuyos ingresos promedio llegaron a los $ 51.585, los siguieron de cerca. Los ingresos de los dentistas se incrementaron un 13% entre 1978 y 1979, a la vez que los de los doctores sólo aumentaron en el 8%.

Los abogados ocuparon el tercer puesto en cuanto a remuneraciones, totalizando un promedio de $ 44.660 anuales.

En el otro extremo de la escala se hallan los jubilados y los artistas independientes. Las jubilaciones aumentaron también un 13% entre 1978 y 1979, pero representan apenas un promedio de $ 6.336 por año.

Las personas cuya ocupación no fue clasificada fueron las únicas en una situación peor que los jubilados, percibiendo apenas un promedio de $ 1.892.

En lo que hace a los artistas independientes, sólo les fue un poco mejor que a los jubilados, con $ 8.284 anuales.

Por primera vez en muchos años, Oakville, Ontario, dejó de ser la ciudad más rica del país, cediendo el primer puesto a Markham, también ubicada en las afueras de Toronto, cuyos residentes promediaron $ 16.461 anuales, en comparación a los $ 15.718 de Oakville y $ 15.030 de Calgary, Alberta.

Sydney, Nova Scotia, se mantuvo en su puesto de la más pobre de las 100 ciudades más grandes del país, con ingresos promedio de $ 9.431. Fue precedida en el puesto 99 por Cornwall, Ontario, con $ 9.649.

Las declaraciones impositivas muestran que más de la mitad de los contribuyentes canadienses ganaron menos de $ 10.000 en 1979, y que menos del 3% obtuvo más de $ 30.000.

Las cifras se calcularon en base a las declaraciones impositivas de 14.7 millones de personas.

ROCCA & ROWATT
FELIX ROCCA
ABOGADO Y NOTARIO
Se habla español, francés e italiano.
Abierto las tardes
1415 LAWRENCE AVE. W.
(esq. Keele), Suite 310
TEL: 249-7875

Clínica de Fútbol para Niños y Niñas

TORONTO.— El Ministerio de Cultura y Recreación, el equipo Toronto Blizzard y la cadena de supermercados Knob Hill Farms, se han asociado para brindar una clínica de fútbol gratuita en el Estadio Varsity de Toronto el sábado 26 de septiembre.

El personal de entrenadores, uno de los mejores jamás reunidos en Canadá, consistirá de cuatro jefes de entrenamiento de la Liga Norteamericana de Fútbol, NASL, y la legendaria figura del fútbol inglés, Sir Stanley Matthews. Juntos cubrirán todos los aspectos de este deporte. La clínica está abierta a los niños y niñas de todas las edades, y y se llevará a cabo en tres sesiones: comenzando a mediodía, als 2 P.M. y 4 P.M.

Si la cantidad de aspirantes y las condiciones del tiempo lo permiten, todos contarán con la oportunidad de participar en la clínica.

El único equipo que necesita llevar es un par de botines de fútbol.

Las graderías del Estadio Varsity permanecerán abiertas, de manera que los padres y niños puedan contar con espacio para aguardar su turno y observar lo que ocurre. La clínica es un evento oficial del Soccer Bowl 81, el que culminará a las 8 P.M. del sábado 26 de septiembre con el partido del Campeonato de la NASL. Las entrada spara el encuentro podrán adquirirse en el Estadio Varsity.

Para más información sobre la clínica, llame a Brian Avey, de la Asociación de Fútbol de Ontario, OSA, al (416) 424-6933; Randy Clark, del Toronto Blizzar, (416) 977-4625; o a Christopher Hume, del Ministerio de Cultura y Recreación, (416) 965-0615.

AVON TRAVEL
"DONDE VIAJAR ES UN PLACER!"
Tarifas especiales para Latinoamérica, para las Fiestas Navideñas!
Ofrecemos las mejores tarifas para
BUENOS AIRES - MONTEVIDEO
ECUADOR - CHILE
Consúltenos en nuestras oficinas, con nuetros agentes latinos especializados.
AVON-BLOOR 684 BLOOR ST. W TORONTO TEL. 531-9983
AVON-ST. CLAIR 1659 ST CLAIR AVE. W TORONTO TEL. 656-3033
AVON-WESTON FINCH-WEST MALL WESTON TEL. 743-0603
TARIFAS SUPER ESPECIALES DESDE ARGENTINA, CHILE Y URUGUAY
Llame a cualquiera de nuestras oficinas para mayor información en sus viajes a Latinoamérica.
Tenemos las mejores tarifas para todas las destinaciones

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
La farmacia
de los hispanos en Toronto
PRESCRIPCIONES
COSMETICOS
SERVICIO A DOMICILIO
MEDIAS ELASTICAS
CINTAS ORTOPEDICAS
TEL. 924-7717 LOCACIONES
537 COLLEGE ST. (Esq. Euclid)
844 BATHURST ST. (Norte de Bloor)

PINTURAS C.I.L.,
ARTICULOS PARA EL HOGAR;
REGALOS, HERRAMIENTAS,
PLOMERIA,
ARTICULOS ELECTRICOS
Y MATERIALES
PARA CONSTRUCCION
S. JOSE HOME HARDWARE LTD
556 College Street
923-7128
& 923-6122
Se habla español

Investigan Tiroteo Policial Equivocado

WINNIPEG, Manitoba.— El subjefe de Policía Ed Ogielski ha iniciado una investigación policial del erróneo tiroteo del que fuera víctima Tom Sanderson, de 16 años de edad.

El joven quien se halla hospitalizado con una bala en el hombro, dijo que los policías le pidieron disculpas por haberlo tiroteado.

De acuerdo a testigos presenciales, la policía fue llamada a un hotel a las 11 P.M. del sábado porque alguien de la oficina de venta de cerveza contaba con un revólver.

Cuando policías de civil arribaron a la escena vieron que un hombre salió corriendo de la oficina, saltó dentro de un auto y el conductor puso el vehículo en marcha.

Los agentes efectuaron varios disparos, uno de los cuales impactó el parabrisas trasero, atravesó el respaldo del asiento frontal y se alojó en la espalda del Sr. Sanderson.

En una entrevista efectuada en el hospital, el joven dijo que él y su hermana de 25 años de edad se hallaban aguardando en el auto a su tío, de 42 años, quien había ido a comprar una caja de cervezas. Pero el tío partió a la carrera de la oficina de venta de cerveza cuando vio a un hombre con un revólver. Dijo que se sintió alarmado al ver a dos hombres barbudos vestidos con "blue-jeans" y camisetas —los agentes de civil— apuntando revólveres al estilo comando contra su coche, y pensó que eran presos que se habían escapado de la cárcel, debido a que hubo una serie de fugas recientemente.

El joven condujo nerviosamente su auto a través de una cerca de madera que rodea a la playa de estacionamiento, pero se desmayó como consecuencia de la herida y el vehículo chocó contra un auto estacionado.

La policía informó que un hombre de 27 años fue arrestado en las cercanías del hotel y fue acusado de cargos vinculados con la exhibición de un arma en la oficina de venta de cerveza.

PEDICURIA
Tratamientos de uñeros (uñas encarnadas), callos, etc.
MASAJES
PEPE CAROL
86 GERRARD ST. E. APT. 18 F
TEL. 977-8545

Enfrentamiento con Pandilla de Chilenos

EDMONTON, Alberta (CP).— La policía disolvió una pelea entre dos grupos rivales que totalizaban entre 65 y 80 jóvenes.

Los agentes informaron que ninguno de ellos resultó herido de gravedad y que no se efectuaron arrestos. Un joven, Barry Melnyk, de 19 años, dijo que la pelea había sido acordada una semana antes, luego de que su hermano menor fue agredido mientras practicaba "rollerskating" (patinaje sobre una tablilla).

El Sr. Melnyk indicó que un grupo de 40 a 50 jóvenes se enfrentó con otro, compuesto por 25 a 30 chilenos.

Algunos jóvenes portaban bates de beisbol, palos y cadenas, pero la policía arribó a la escena del enfrentamiento apenas se habían intercambiado algunos puñetazos, dispersando a las dos pandillas.

Oso Contribuye a un Coctel

DAWSON, Yukon (CP).— Una famosa tradición del Yukon, que se creía, se había perdido para siempre ha sido rescatada por un oso pardo difunto. O, mejor dicho, ciertas partes de él.

El Coctel del Dedo Gordo Agrio de Dawson, consistente de un vaso de cerveza lleno de champagne con el dedo gordo del pie de un contrabandista de ron en el fondo, resultó amenazado cuando un cliente se tragó involuntariamente a la contribución del contrabandista.

Una dama de Saskatchewan donó uno de los dedos de su pie, pero este desapareció durante una reciente remodelación del bar del Hotel Eldorado.

El Capitán (retirado) Dick Stevenson, creador del singular coctel, ha decidido que se reemplazará el dedo humano con las contribuciones de un oso pardo hasta que pueda hallarse otro donante.

Consecuentemente, los que pidan el coctel se encontrarán en su vaso con dos partes pudendas del oso: una sirviendo de varilla de coctel y la otra representando a una aceituna, anunció el Capitán Stevenson.

Presencia de Inmigrantes en la Publicidad

TORONTO.— El Gobierno federal se ha embarcado en una masiva campaña publicitaria para contrarrestar la cobertura de los grupos minoritarios del Canadá por parte de los medios de comunicación, la que se basa en estereotipos, dijo el Ministro de Multiculturalismo James Fleming.

"El gobierno federal necesita reforzar un sentido de unidad y tolerancia ... porque hasta ahora la cobertura de las minorías étnicas, ha estado plagada de estereotipos, o las minorías no han contado con ninguna presencia en los medios de comunicación", dijo el Sr. Fleming en un Seminario llevado a cabo por la Organización de Iniciativas Canado-Caribeñas, OCCI. El Sr. Fleming indicó que los medios "deben proveer un reflejo veraz de nuestra sociedad".

Dijo que el advenimiento de la televisión presenta una amenaza particular contra los grupos étnicos debido a su énfasis en la homogeneidad.

Un reciente estudio halló que de 125 personajes de TV, el 90% eran de raza blanca, dijo.

"Los medios de comunicación tienden a brindar una percepción distorsionada de la sociedad canadiense... el resultado final es que no solo la sociedad recibe una imagen distorsionada, sino que también las minorías (étnicas) desarrollan una imagen distorsionada de sí mismas".

El Sr. Fleming dijo que los negros, chinos, indios, esquimales, indo-orientales y otras minorías visibles son ignoradas en los avisos publicitarios.

Pero la sociedad canadiense se mueve en dirección hacia una composición multicultural.

El Sr. Flemning citó estadísticas de Inmigración de entre 1954 y 1959 que mostraban que el 88% de todos los inmigrantes recibidos por Canadá en ese peŕodo provenían de Inglaterra y otros países europeos. Apenas un 4.7% era originario de naciones con razas distintas de la blanca.

Pero, veinte años más tarde, entre 1974 y 1978, la inmigración europea declinó al 37% del total, mientras que los inmigrantes de países con razas diferentes a la blanca representaron el 50%.

"Esta tendencia probablemente continuará y en vista de tal realidad es necesario reforzar en las mentes de todos los canadienses un sentido de unidad, (y) promover una mejor comprensión y tolerancia entre todos los sectores de la sociedad", dijo el Sr. Fleming.

Luego del rotundo éxito del primer Reinado.
El Popular, orgullosamente anuncia el:

SEGUNDO GRAN CONCURSO DE LA BELLEZA HISPANOAMERICANA EN TORONTO

"REINA EL POPULAR"

INSCRIBASE A ESTE MAGNIFICO CERTAMEN

LLAMANDO A NUESTROS TELEFONOS 531-2495 o 96

Próximamente daremos a conocer premios y reglas.

Rosana Inarejo, Reina El Popular 1981.

MARZO DE 1982 ES LA FECHA!

Atentado Contra un General Estadounidense en Alemania

HEIDELBERG, Alemania occidental, Sept. 15 (UPI) — El comandante general del ejército norteamericano en Europa fue atacado esta mañana con armas livianas y una granada antitanque por terroristas no identificados cuando se dirigía a su trabajo, pero resultó ileso.

El Mercedes Benz blindado del general Frederick J. Kroesen fue atacado cuando se detuvo en una intersección a la vera de un bosque vecino a esta ciudad. La escolta de la policía militar estadounidense que custodiaba al militar echó pie a tierra armas en mano, pero los atacantes lograron huir.

"No sé si los policías militares dispararon o no", declaró luego Kroesen en conferencia de prensa.

El de hoy fue el cuarto ataque contra estadounidenses en dos semanas en Alemania occidental, donde cobra fuerza una campaña contra las armas nucleares y las bombas de neutrones. La campaña recrudeció ayer, con la llegada del secretario de Estado norteamericano, el general Alexander Haig.

Las autoridades alemanas que investigan el ataque dijeron contar "con razones concretas para creer que la granada antitanque lanzada contra Kroesen era de origen soviético".

El general, de 58 años, su esposa y su asistente viajaban en el automóvil atacado a las 7.20 de la mañana en una carretera de dos manos por la cual se dirigía de su hogar suburbano a su despacho.

En la conferencia de prensa, Kroesen dijo que su esposa estaba muy bien y agregó: "Pero yo no escucho muy bien".

"No sé quién fue responsable", dijo. "Sé que hay un grupo que nos ha declarado la guerra y empiezo a creerles... Están haciendo mi trabajo un poco menos divertido".

Agregó luego que se refería a la Facción del Ejército Rojo, también conocida como la banda Baader-Meinhof, que se responsabilizó por el atentado que el 31 de agosto hirió a un brigadier general norteamericano y otras 14 personas en las base Ramstein de la fuerza aérea de Estados Unidos.

Al relatar el ataque, Kroesen dijo que escuchó una explosión a sus espaldas cuando la granada alcanzó al auto blindado.

El general, que había estado leyendo documentos militares, agregó: "Miré si todos teníamos nuestros brazos y piernas y ví que mi esposa y los demás estaban bien, de manera que el chofer alemán aceleró y partimos".

Coalición Derechista Derrota al Partido Laborista Noruego

OSLO, Sept. 14 (UPI) — Una coalición derechista comprometida fuertememente con la Organización del Tratado del Atlántico Norte, derrotó hoy al Partido Laborista de Gro Harlem Brundtland, la primera ministra noruega.

La señora Brundtland dijo que "creo que hemos perdido la elección", después que aproximadamente el 99,9 por ciento de los 2,4 millones de votos fueron contados.

El periódico del Partido Laborista, "Arbeiderbladet", indicó en su edición del martes que casi con la totalidad de los votos de los 597 distritos electorales, el jefe del Partido Conservador, Kaare Willoch, formaría su próximo gobierno.

El Partido Laborista se mantendrá como el principal partido del nuevo parlamento, con el 37,6 por ciento de los votos contra el 31,7 por ciento del Partido Conservador, pero dos partidos minoritarios darán su apoyo a Willoch para que éste pueda formar su gobierno.

Willoch, de 52 años, es un economista que apoya fuertemente a la OTAN.

El Partido de los Pueblos Cristianos obtuvo el 9,6 por ciento de los votos, y el Partido Agrario recibió el 7,2 por ciento.

Una computadora de una televisión predijo que el Partido Laborista obtendría 69 de las 155 bancas del Storting (parlamento), contra 78 de los tres partidos no socialistas.

La señora Brundtland, de 44 años, reconoció que su derrota era inminente, diciendo que "si continúan las cosas como están, habrá un cambio de gobierno".

Los funcionarios electorales informaron que aproximadamente el 80 por ciento de los tres millones de ciudadanos noruegos acudieron a las urnas.

El tema principal de la elección central fue la incapacidad del Partido Laborista de ofrecer un gobierno sólido.

Exponen Exitos de Invasión Sudafricana a Angola

OSHAKATI, Africa sudoccidental, Sept. 15 (UPI) — La invasión sudafricana de 13 días a Angola resultó uno de los mayores éxitos militares del país, indicaron fuentes militares en este territorio ocupado por Sudáfrica, que las Naciones Unidas denominan Namibia.

La invasión iniciada el 24 de agosto provocó mil muertes al ejército angoleño y a las fuerzas de la Organización del Pueblo de Africa Sudoccidental (SWAPO). Los sudafricanos también capturaron armas y equipos soviéticos valorados en 210 millones de dólares.

La fuentes agregaron que en los bombardeos sudafricanos murió un número indeterminado de civiles angoleños.

CLASES DE INGLES PARA ADULTOS

METROPOLITAN SEPARATE SCHOOL BOARD
146-150 LAIRD DRIVE
TORONTO, ONT.
M4G 3V8
TEL. 421-8950

GRATIS GRATIS GRATIS GRATIS

CLASES NOCTURNAS: 7.30 - 9.30 P.M.

SENHOR SANTO CRISTO, 30 HUMBER STREET
535-2101 (Lunes y Miércoles)
ST. LUKE, 319 Ossington Avenue
531-3511 (Lunes y miércoles)
ST. VERONICA, 30 BANK STREET
537-2549 (Lunes y miércoles)
ST. CLARE, 124 NORTHCLIFFE BLVD.
654-7991 (Lunes y miércoles)
ST. FRANCIS OF ASSISI, 250 Manning ave.
534-6303 (Martes y jueves)
ST. HELEN, 1196 COLLEGE STREET
533 1109 (Martes y jueves)
ST. VICENT DE PAUL, 116 FERMANAGH AVENUE
537-2161 (Martes y jueves)

CLASES DIURNAS (Traiga a sus hijos preescolares)

CHRISTIAN LIVING CENTRE, 349 BROOK AVE.
533-8518 (Lunes a viernes) 1.30 a 3.10 P.M.
SENHOR SANTO CRISTO, 30 HUMBER STREET
535-2101 (Lunes y miércoles) 9.30 a 11.30 A.M.
ST. ANTHONY, 645 GLADSTONE AVENUE
533-9411 (Lunes a jueves) 1.00 a 3.00 P.M.
ST. CLARE, 124 NORTHCLIFFE BLVD.
654-7991 (Lunes, miércoles, viernes) 9.30-12 M.; 1.00-3.30 P.M.
ST. VINCENT DE PAUL, 116 FERMANAGH AVE.
537-2161 (Lunes a jueves) 9.30 a 3.00 P.M.

Irlandés Acusa a Secta de Moon de Lavar el Cerebro a su Hija

SAN FRANCISCO, Sept. 15 (UPI) — El Servicio de Inmigración y Naturalización tomará cartas en el caso de un granjero irlandés que viajó a Estados Unidos a rescatar a su hija de la llamada Iglesia de la Unificación, que dirige el reverendo coreano Sun Myung Moon.

James Canning, agricultor de 50 años del condado de Donegal, en la República de Irlanda, y padre de once hijos, dijo que no abandonará Estados Unidos hasta que se le permita conversar en un terreno neutral con su hija de 23 años, Mary, actualmente recluida en un centro de la organización de Moon.

Canning dijo ayer que considera realizar una huelga de hambre para lograr su objetivo.

El director local del SIN, David Ilchert, pidió a la Iglesia de la Unificación una entrevista con Mary Canning a fin de determinar su tipo de visa.

Ilchert dijo que Mary Canning ingresó a Estados Unidos como turista y que su permiso de residencia expiró hace siete días.

James Canning denunció que su hija fue sometida a "lavado de cerebro" y que es retenida contra su voluntad. Agregó que no regresará a la República de Irlanda hasta que se encuentre con ella en un terreno neutral.

Canning, en compañía de otra de sus hijas, Maired Connolly, y de su marido Patrick, llegaron a Estados Unidos hace dos semanas en un esfuerzo por entrevistarse con la joven.

Canning y otros 40 integrantes de la comunidad irlandesa de San Francisco irrumpieron el sábado en un centro de Moon, derribando una verja y enfrascándose en pugilato con miembros de la Iglesia de la Unificación, que no les permitieron entrar en el recinto.

Pero Mary Canning, quien en julio se hizo miembro de la Iglesia de Moon mientras estaba de vacaciones en San Francisco, se encontraba en una residencia de la organización en Berkeley.

Mary Canning ha dicho en entrevistas que no es víctima de lavado de cerebro y que se ha mantenido en la organización por su propia voluntad.

Sube el Precio de Gasolina, Tabaco y Vodka en la Unión Soviética

MOSCU, Sept. 15 (UPI) — La población soviética descubrió hoy que tendrá que pagar el doble por la gasolina, además de sufrir un notable encarecimiento en el alcohol y tabaco.

En una retransmisión nacional emitida anoche, el presidente de la Comisión Estatal de Precios Nikolai Glushkov dijo que los trabajadores pidieron que fuera aumentado el precio del tabaco y licor.

El vodka y los cigarrillos, por ejemplo, aumentaron entre un 17 y un 27 por ciento "con objeto de limitar su demanda. Ello fue ideado de acuerdo con la sugerencia de los trabajadores", aseguró Glushkov.

Una botella del vodka más barato cuesta ahora 4,8 rublos (6,25 dólares), en comparación a 4,12 rublos (5,35) de antes por botella de medio litro.

El litro de gasolina de alta calidad, que antes costaba 80 kopeck (1,06 dólares) vale ahora 1.60 rublos (2,12 dólares).

El salario medio del trabajador soviético es de 170 rublos (230 dólares) al mes.

Un comentario de la agencia noticiosa estatal Novosti dijo que el aumento de precios fue debido a "un aumento en el costo de la producción resultado de mayores salarios pagados a trabajadores, el aumento de la calidad de los productos y subida de los precios mundiales".

Sin embargo, negó que el aumento de precios "pueda ser considerado en forma alguna como inflacionario".

Un economista occidental dijo que el rechazo de la inflación carecio completamente de sentido.

"Su antipatía hacia la palabra inflación se debe principalmente a un factor político", aseguró. "Es un término que se apresuraron a colocar a las maltrechas economías occidentales y ahora no lo pueden emplear en ellos".

Glushkov dijo que los precios de artículos lujosos como joyería de oro y plata, pieles, cristal, muebles de alta calidad y porcelana podrian aumentar entre un 25 y un 30 por ciento.

ARROZ

MR. GOUDAS®

INDISPENSABLE EN LA COCINA LATINA

DELICIOSO SABOR FACIL DE COCINAR

PACKED BY/EMPAQUETE PAR
GOUDAS FOOD PRODUCTS CO. LTD. TORONTO, CANADA

¿BUSCAN SERVICIO, HONRADEZ Y SERIEDAD?
HERNAN'S TRAVEL SERVICE
649 A Bloor St. W. 2.a piso, Tel. 537-4142

Sigue Subiendo la Cotización de Dólar en el Ecuador

QUITO, Sept. 14 (UPI) — La cotización del dólar en el mercado libre de cambios del Ecuador alcanzó en los últimos días 34 sucres, estableciéndose una amplia diferencia con la cotización oficial — de 25 sucres por dólar.

Informes periodísticos indican que el alza del dólar en el mercado libre se debe, entre otras puntos, a rumores sobre una posible devaluación de la moneda ecuatoriana.

La cotizacion oficial de 25 sucres por dólar se mantiene desde 1970, pero en el mercado libre el cambio ha venido subiendo en los últimos años y más aún desde enero de 1981.

Cuando la cotización en el mercado libre alcanzó 32 sucres por dólar hace dos meses, el Banco Central resolvió intervenir comprando y vendiendo divisas estadounidenses.

La intervención del Banco Central dio buenos resultados inicialmente y la cotización bajó hasta 28 sucres por dólar. Sin embargo, ante la salida acelerada de divisas, el banco oficial frenó su acción.

Luego, las cotizaciones recuperaron su tendencia alcista.

La última cotización en el mercado libre — 34 sucres por dólar, el viernes — no tiene precedentes en el Ecuador. Por esa razón hubo diferentes opiniones respecto a la posibilidad de una devaluación.

El presidente de la Junta Monetaria, Gonzalo Cordero Crespo, afirmó que son "infundadas" las versiones sobre una posible devaluación.

Cordero Crespo añadió que la cotización de la moneda estadounidense bajará próximamente cuando se compruebe que el gobierno ecuatoriano no intenta cambiar las reglas de juego.

Según algunas explicaciones, uno de los aspectos que ha contribuido a la elevación del dólar en el mercado libre es el alto número de préstamos en dólares recibidos en el país en los últimos años.

Las empresas y personas que han recibido esa clase de préstamos buscarían ahora dólares para cancelar los mismos.

Igualmente, la cotización en el mercado libre ha sido afectada por la elevación de las tasas de interés en Estados Unidos, de acuerdo a esas explicaciones.

El Gobierno Venezolano y COPEI Apoyan un Proceso Electoral en El Salvador

CARACAS, Sept. 15 (UPI) — El gobierno del presidente Luis Herrera Campíns considera que un proceso electoral será la mejor salida para el problema salvadoreño, que debe resolverse "sin injerencias extrañas", dijeron hoy cercanos colaboradores del primer mandatario.

"Entre las balas y los votos, nosotros siempre hemos escogido la solución de los votos y el gobierno venezolano ha estado dando una contribución a la vía de la democratización en todo el continente y también en El Salvador", dijo el ministro de Información y Turismo, Enrique Pérez Oivares.

Según el ministro, el gobierno venezolano está muy lejos de ser intervencionista en el caso salvadoreño y cree que la responsabilidad de conducir el proceso electoral anunciado en ese país es de los salvadoreños y no de ningún otro poder ni de ningún otro país.

"Creo que todo el pueblo venezolano está con nosotros a favor de los votos" en El Salvador, declaró Pérez Oivares, agregando que "ésa es la solución racional, justa y democrática".

Sin embargo, señaló que "hay muchas interpretaciones por allí que tienden a confundir la opinión pública y nos están tratando de presentar como intervencionistas".

"Somos muy respetuosos de lo que los salvadorenos están haciendo para conducir su proceso a las elecciones", agregó.

Por su parte, el secretario general del partido socialcristiano de gobierno COPEI, Eduardo Fernández, dijo: "Nuestro punto de vista es que el problema centroamericano debe resolverse sin injerencias extrañas y que la disyuntiva o la alternativa planteada en El Salvador es muy simple: o guerrilla o elecciones".

"Nosotros en El Salvador, como lo estuvimos ayer en Venezuela y como lo estaremos siempre en cualquier parte del mundo, estamos por los votos y no por las balas", dijo Fernández.

Luego señaló que su partido, que ha dado un amplio respaldo a la política exterior del presidente Herrera Campíns, apoya "la solución civilizada y democrática de consultar directamente a los sectores populares para que se tome el camino que la mayoría determine, y no por una solución impuesta por la violencia, ya sea que esta violencia venga de la derecha reaccionaria o de la izquierda insurreccional".

Ministro de Guerra Descarta Golpe Militar en Perú

LIMA, Sept. 15 (UPI) — El ministro de Guerra, general Jorge Muñiz Luna descartó toda posibilidad de que se produzca un golpe militar en el Perú.

"Los soldados están preocupados con sus estudios, su trabajo y el cuidado de nuestras frontera", declaró a los periodistas después de reunirse con la Comisión de Defensa Nacional de la Cámara de Diputados.

Muñiz Luna acudió a la Comisión para exponer la posición de su ministerio respecto a un proyecto de ley que contempla el otorgamiento de recompensas a los soldados y oficiales que pelearon en el reciente conflicto armado con el Ecuador.

A comienzos de año Perú y Ecuador se enfrentaron en la cordillera El Cóndor, que marca el límite entre los dos países.

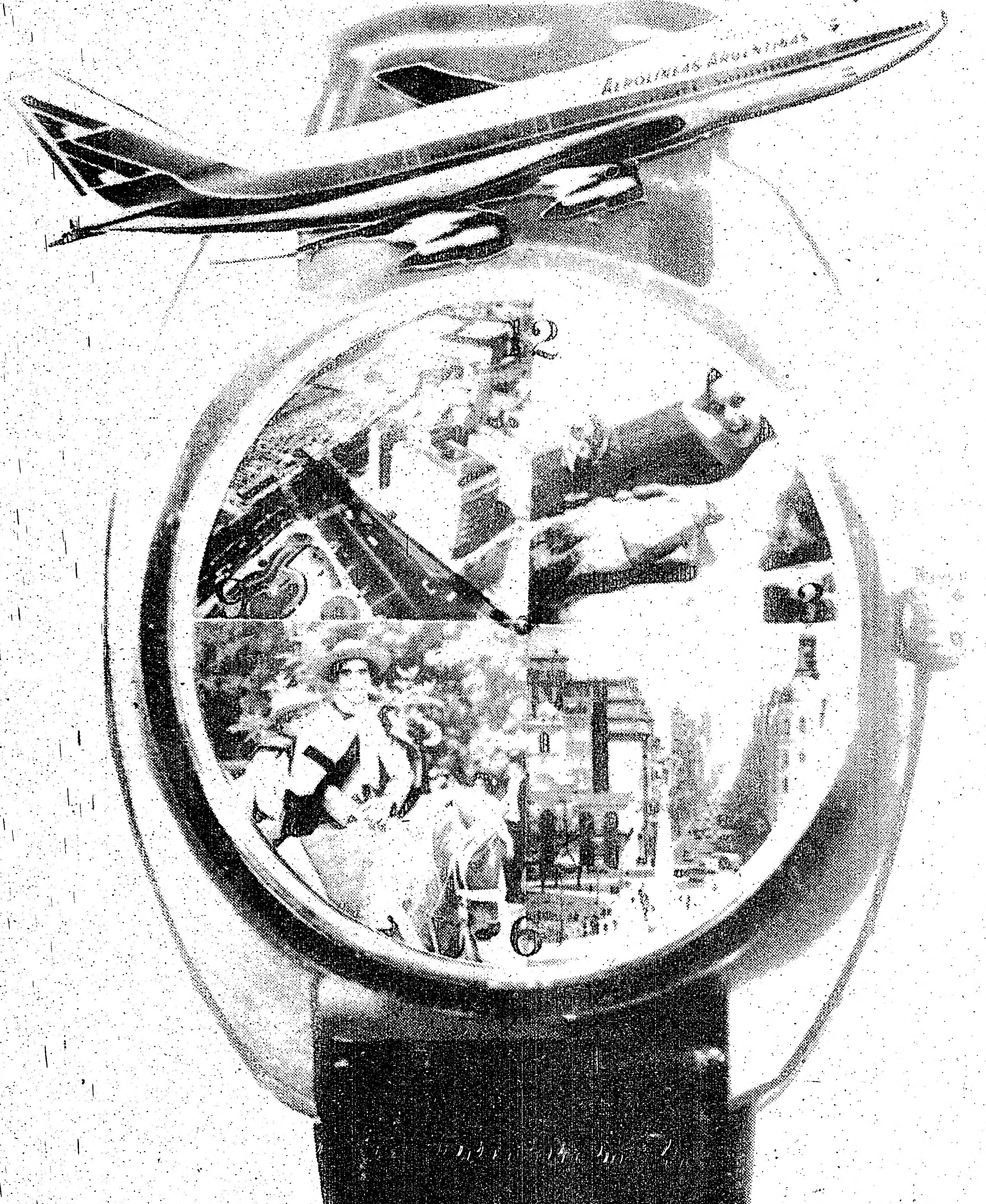
El ministro coincidió con las declaraciones hechas a un diario argentino por el presidente Fernando Belaúnde Terry, de que no existe ninguna amenaza de golpe.

"Nosotros respetamos la Constitución y las leyes. Eso debe quedar bien en claro. Nosotros respetamos también en forma profunda a todas las autoridades, comenzando por el señor presidente de la República", afirmó.

Respecto a la posible compra de armas, dijo que la adquisición se hará cuando "se necesite".

Versiones periodísticas aseguraron que el Perú estaría gestionando la compra en la Unión Soviética de armamento, pero el comandante general de la Fuerza Aérea Peruana, Hernan Boluarte, a su retorno de Moscú, dijo que durante su visita a la Unión Soviética, no trató con las autoridades soviéticas de adquisición de equipo bélico.

La hora oportuna para reservar
ARGENTINA



Fechas disponibles para Diciembre
Vuelos desde Montreal a Buenos Aires
Consulte a Teresa Rankin
JANE
CREDITO RAPIDO
PASAPORTES
TRAVEL SERVICE LTD.
1947 SHEPPARD AVE. W.
742-3275 o 742-0925
"CONOCEMOS MEJOR SU MUNDO"

MEJOR LECTURA Y RAPIDOS RESULTADOS

Mrs.
ELENA
Lectora de Cartas y Palmas
363-6189
DIARIAMENTE DE 9 A.M. a 9 P.M.
NO DEJE DE LLAMAR A MRS ELENA
Ella le quitará toda influencia diabólica y mala suerte. Ella le dará el poder hacia una nueva vida. Atará los hilos hacia el matrimonio, salud, negocios y amor. Si estas puertas están cerradas, ella las abrirá.
Permita que los misterios de Mrs. Elena trabajen para Ud. Venga hacia sus manos de poder y alegría. Donde una vez hubo oscuridad ella pondrá luz y salud. Resultados garantizados.

Derechista Promete Acudir a Comicios en El Salvador

SAN SALVADOR, Sept. 14 (UPI) — Un jefe derechista encarcelado hace un año por conspirar por derrocar la junta cívivo-militar prometió presentarse como candidato para las próximas elecciones nacionales, informó un periódico de la capital.

Los residentes de San Salvador se prepararon ante latemida noticia de una nueva ola de violencia anunciada por la radio rebelde Venceremos, que dijo que el público no participará hoy en las festividades del Día de la Independencia.

Se espera que la celebración incluye un ejercicio del comando de la brigada Atlàcatl, entrenada por los boinas verdes norteamericanos y transportada en helicópteros UH-1H "Huey" de fabricación estadounidense.

En una entrevista efectuada la semana pasada y publicada ayer en el periódico en inglés de San Salvador, News Gazette, el ex mayor de los Guardias Nacionales, Robert DAbuisson, dijo que estaba formando un nuevo partido para presentarse a las elecciones de marzo de 1982.

Según el periódico, DAbuisson, de 37 años, dijo que su partido compuesto de "anticomunistas" se llamaría Alianza Republicana Nacional, y que "hemos preparado el terreno y establecido una plataforma".

Agregó que "hemos organizado un partido político porque estamos convencidos de que las elecciones son la única alternativa posible", y que "participaremos en ellas a pesar de los problemas de las presiones del partido oficial".

La Asamblea Nacional que se elegirá en marzo será responsable por preparar las elecciones presidenciales, y tendrá el poder de cambiar la actual constitución y de redactar otra.

En el campo de batalla, las tropas del ejército iniciaron una operación de destrucción en ocho de los 14 departamentos de El Salvador para eliminar a los guerrilleros, informaron los voceros militares.

Agregaron que las confrontaciones más serias se han producido en los departamentos orientales de San Vicente y Usulután, cerca de dos puentes estratégicos, pero rehusaron dar detales con respecto al número de soldados involucrados.

Perú y Estados Unidos Firman Convenio

LIMA, Sept. 15 (UPI) — Estados Unidos concederá al Perú un crédito por 26,5 millones de dólares para su programa de desarrollo agrícola, que incluye la substitución de cultivos de coca en su región amazónica.

Además suscribirán otro convenio de protección de los bienes culturales de la nación; huacos precolombinos; cuadros de pintura y joyas coloniales , que le permitirán a la nación andina recuperar 745 objetos de arte decomisados por las autoridades aduaneras de Washington y de Nueva York.

Los convenios serán firmados por el canciller Javier Arias Stella y el secretario de Estado adjunto para los Asuntos Interamericanos, Thomas Enders, que se encuentra en el país en una visita oficial desde el 12 de este mes.

El ministro de Agricultura, Nils Ericson dijo que el programa de desarrollo del alto Huallaga tiene por objetivo substituir los cultivos de coca, como un paso hacia la eliminación del tráfico de drogas.

La coca es la materia prima utilizada por los narcotraficantes para la elaboración del clorohidrato y la pasta básica de cocaína.

Según Ericson, "en este sentido se trata de atacar desde la raíz el mal que tanto daño hace a la juventud".

Enders almorzó ayer con el presidente Fernando Belaúnde Terry, y después estuvo en la cancillería donde conversó con el ministro Arias Stella.

Hoy Enders ofrecerá una conferencia de prensa en la residencia del embajador de su país, Edwin Corr, y mañana regresará a Estados Unidos.

Enders llegó a Lima el sábado y ese mismo día acompañó a Belaúnde Terry a una gira por la región del alto Huallaga; el domingo viajó al Cuzco, 600 kilómetros al este de Lima, de donde se dirigió a la ciudad de Machu Picchu, volviendo ayer a Lima.

Presidente Ecuatoriano no Tiene Intenciones Estatizantes

QUITO, Sept. 14 (UPI) — El presidente Osvaldo Hurtado "no tiene ninguna intención estatizante o intervencionista" afirmó el secretario de Información, Ernesto Albán Gómez, al responder a inquietudes del sector privado.

"No se llevará el estatismo más allá de los límites que actualmente tiene el sector público", dijo Albán Gómez.

Un dirigente liberal, Blasco Peña Herrera, sostuvo hoy en cambio que hay tendencias estatizantes reflejadas en el crecimiento del sector público y en regulaciones que provocan preocupación.

En los últimos días hubo pronunciamientos del sector privado rechazando algunos proyectos de ley presentados ante la Cámara de Representantes y pidiendo un pronunciamiento del gobierno encabezado por Hurtado.

Hurtado sucedió el 24 de mayo al presidente Jaime Roldos, muerto en un accidente de aviación.

Albán Gomez, actuando como vocero oficial, señaló que si la legislatura aprobara proyectos estatizantes, el ejecutivo no vacilaría en vetarlos.

Peña Herrera anotó que la tendencia estatizante es notoria si se entiende como tal el exceso de atribuciones del Estado.

En el ambiente legislativo se ha dado por hecho que no se tramitará un proyecto destinado a la co-gestion empresarial, que ha sido considerado "inoportuno".

El partido Izquierda Democratica presentó un proyecto de defensa del consumidor que, según el sector privado, entraña trabas al desarrollo de la economía y la creación de un ente burocrático gigante.

"El gobierno de Hurtado no ha adoptado ninguna medida que pueda considerarse intervencionista", señaló el secretario de Información.

La Democracia Popular, partido que engloba a la democracia cristiana, declaró que sus proyectos de ley contra el enriquecimiento ilícito y por la conformación de organizaciones barriales "nada tienen de estatizantes o intervencionistas".

Albán Gómez sostuvo que hay sectores interesados en provocar alarmas innecesarias y aún en buscar soluciones de hecho.

En todo caso, dijo, el sector estatal no avanzará más allá de los límites actuales.

¿PIENSA VIAJAR?

Nuestra experiencia y buen servicio nos acredita brindarles todo lo relacionado a su próximo viaje.
Consulte con nuestros agentes especializados.

NAVIDAD SE APROXIMA

IATA
AMERICA TRAVEL AGENCY
LUIS ALCIVAR
1296 BLOOR ST. W.
(Lansdowne Subway) Toronto, Ont.

PRECIOS ESPECIALES A CENTRO Y SUDAMERICA
TEL. 533-7995
VISAS-PASAPORTES- SEGUROS DE EQUIPAJE - PODERES - INCOME TAX

Pieles
El regalo ideal

Abrigos, chaquetas, estolas, nuevas desde 99 dólares, usadas desde 10 dólares. También polleras.

sombreros pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS

202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis
CHARGEX VISA 363-6077

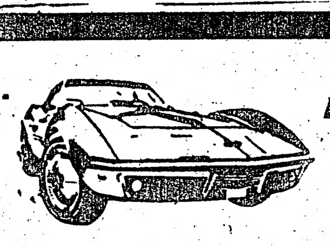
sur travel
486 College 923-8918

GRUPOS

QUITO TORONTO QUITO Tarifa ?
CHILE Grupo 20 Diciembre " ?
ECUADOR Todo " " ?
COLOMBIA " " " ?
URUGUAY Grupo 18 Diciembre " ?
BUENOS AIRES " 20 Diciembre " ?
PERU " 16 Diciembre " ?

Si Ud piensa que todas las agencias de viajes aparentemente son iguales, tiene la razón. Pero no todos los agentes son iguales, existe una gran diferencia. Nosotros le demostraremos calidad profesional, servicio rápido, honorabilidad y somos los únicos en conseguirle tarifas incomparables.

No queremos que sólo crea lo que lee, compruébelo personalmente, lo único que tiene que hacer es marcar **923-8918** y consultar con los expertos.



ANGLO AUTO BODY ANUNCIA

A la comunidad latina de Toronto la apertura de su

TALLER DE CHAPA Y PINTURA

A partir del Primero de Junio

—Donde nos especializamos en arreglos de chapa y pintura.

—Además, se acabaron los problemas con accidentes. Nosotros nos encargamos de los trámites del seguro.

OFERTA DE INAUGURACION GRATIS:

Por cada auto completamente pintado en Anglo Auto Body le obsequiaremos todo un juego de molduras laterales protectoras para su auto.

37 SAINT PAUL STREET
(3 calles al este de Parliament por Queen St. E.)
TELEFONO 362-6544

gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente-gente

RIO DE JANEIRO, Sep. 14 (UPI).— El cantante pop norteamericano John Denver llegó a Brasil para dedicar una semana a recibir un premio, grabar algunas canciones y promover un disco.

Denver dijo a la prensa que también visitaría un rancho y pasearía en bote.

Su éxito de hace una década, "El Sol en los Hombros", es muy popular en Brasil como fondo de una telenovela.

Recibirá un disco de oro por las ventas de "El Sol en los Hombros" en Brasil.

LANSING, Estados Unidos, Sept. 14 (UPI) — El convicto Gustave Jansson no puede votar ni salir a hacer su campaña, pero aún así quiere ser candidato para gobernador de Michigan.

La Secretaría de Estado pedirá al secretario de Justicia, Frank Kelley, que resuelva una cuestión legal sin precedentes: ¿puede un convicto ser candidato a gobernador del estado?

Jansson han entregado a la Secretaría de Estado, división electoral, los papeles que de su comité gubernatorial y ha indicado que quiere fondos para su campaña electoral.

Aunque los papeles no indican a que partido pertenece, funcionarios dicen que le creen republicano.

La Secretaría de Estado dice que no hay nada en la ley que financia las campañas electorales de cualquier candidato que impida a un convicto la formación de un comité electoral ni recibir fondos estatales.

"Es legal, desde todo punto de vista", comentó un funcionario.

TALCAHUANO, Chile, Sept. 13 (UPI) — Dos jugadores de fútbol fueron expulsados por mal comportamiento en el partido que ayer jugaron en esta ciudad chilena el Local Naval con Iquique, representante de ese puerto.

Ambos fueron detenidos por la policía y deberán enfrentar a un fiscal militar por "agresión contra fuerzas armadas en servicio".

Los jugadores de Iquique, Cristian Sasso y Nelson Pedetti, este último de nacionalidad uruguaya, reclamaron contra el árbitro del cotejo, a quien intentaron agredir por haber expulsado a un compañero de equipo.

No contentos con ello y ante la intervención de la policía, Sasso le dio un puntapié a un agente y junto a Pedetti insultaron a los carabineros que intentaban sacarlos de la cancha a petición del árbitro.

El encuentro, en lo futbolístico, lo ganó Naval por 4-0.

HAMBURGO, Sept. 14 (UPI) — Un diario alemán occidental dijo que el matrimonio de ocho años de la princesa británica Ana con Mark Phillips ha naufragado.

"El matrimonio de Ana: Kaputt" tituló en Bild Zeitung, "Mark Ama a una Chica de la TV".

Dijo que Phillips "se enamoró a primera vista" de Angela Rippon, una lectora de noticias de la TV británica de "piernas largas".

Una noticia similar apareció en Australia en el Sunday Telegraph. Dijo que la reina Isabel está enviando a su yerno a una visita privada a Australia el mes siguiente "para pensar las cosas".

RIO DE JANEIRO, Sept. 15 (UPI) — Fue una historia triste con final feliz. Paulo César Ferreira, un chofer desempleado de 30 años de edad, padre de un hijo, rezó una oración en la catedral metropolitana y subió al décimosexto piso del edificio y se preparó para suicidarse.

Alguien avisó a los bomberos, que tras dos horas convencieron al hombre, que no tenía empleo desde hacía tres meses, que desistiera de sus intenciones.

Ferreira fue rescatado por los bomberos en medio de demostraciones de alegría de la multitud que se había congregado frente al templo.

El hombre no sólo se siente feliz por estar vivo sino porque una empresa que no se identificó le ofreció trabajo de inmediato.

Paulo César comenzó hoy una nueva vida.

QUITO, Sept. 15 (UPI) — Los principes Bertil y su esposa Lilina, de Suecia, visitarán el Ecuador del 7 al 15 de octubre, informó la cancillería ecuatoriana.

Bertil y Lilina visitarán Quito y Guayaquil y luego viajarán a las islas Galápagos.

La visita no es estrictamente de placer, sin embargo, ya que Bertil mantendrá contactos con las autoridades y empresarios del Ecuador para intensificar las relaciones comerciales entre ambos países.

WORCESTER, Estados Unidos, Sept. 15 (UPI) — La banda de rock inglesa The Rolling Stones hicieron "ejercicios" previos a su primera gira por Estados Unidos en tres años dando anoche un concierto en esta localidad de Massachusetts.

El concierto en un club nocturno, al que debía asistir apenas trecientos invitados especiales, se convirtió en una de las bataholas habituales que provoca la banda.

Una emisora local anunció la existencia del concierto y los propios músicos se dedicaron a repartir entradas para el mismo por las calles de Worcester.

Miles de personas trataron de entrar al local, hubo enfrentamientos con la policía y se produjeron 11 detenciones.

Las puertas del club nocturno fueron abiertas entre medianoche y la una de la mañana para los 500 fanáticos que aún quedaban frente al local. La perseverancia rindió frutos y pudieron escuchar en vivo 11 canciones de sus ídolos.

NUEVA YORK, Sept. 15 (UPI) — Arthur Ashe, el tenista que hace dos años fue sometido a una operación cardíaca de cuádruple "bypass", dice que aunque hace ejercicios y vive activamente, su vida transcurre en temor diario.

"Desde un punto de vista estadístico, tengo altas probabilidades de sufrir un nuevo ataque cardíaco, aunque espero que no ocurra hasta que cumpla 70 años. Pero todos los días pienso en eso", declaró Ashe, de 38 años.

El deportista, que se encuentra en Nueva York promoviendo su libro autobiográfico, es capitán del equipo norteamericano para la Copa Davis.

NUEVA YORK, Sept. 13 (UPI) — Un cirujano plástico ha sugerido un rostro nuevo para Jean Harris, la mujer que cumple 15 años de cárcel por el asesinato del doctor Herman Tarnower, famoso por su "Dieta Scarsdale", nombre de la población donde vivieron hace un año un drama de celos, crueldad mental y ambiciones sociales.

El doctor Peter Fodor, en una carta a la convicta, implica pero no dice que le daría otra cara gratis. Su carta afirma, en parte, que "cuando la apariencia exterior es mejorada y refleja mejor el dinamismo interno, los pacientes desarrollan una "imagen física" más positiva. Ello haría más fáciles para usted los días que vendrán. Me gustaría ofrecerle mis servidios como una muestra tangible de mi interés y simpatía".

BARCELONA, España, Sept. 13 (UPI) — La nacionalista irlandesa Bernadette Devlin McAliskey entró en España ilegalmente esta semana para dirigirse a una reunión, auspiciada por los comunistas, de los separatistas e izquierdistas vascos.

Pero fue expulsada del aeropuerto de Barcelona.

"No soy una terrorista", dijo.

"Los terroristas son los soldados británicos, y es el gobierno británico quien provoca el terrorismo" en Irlanda del Norte.

El ministro español del Interior, Juan José Rosón indicó que McAliskey demandó la lucha armada contra el gobierno español. "El estado tiene el derecho de defenderse contra gente que lanza esa clase de acciones", dijo.

PASADENA, Estados Unidos, Sept. 13 (UPI) — El programa espacial de Carl Sagan para la televisión pública "Cosmos" ganó tres premios y está a la cabeza de la lista de los premios Emmy de la televisión.

Se presentaron 32 Emmys anoche, y otros 27 se entregarán esta noche, en un evento televisado.

"Cosmos" ganó dos Emmys por sus logros técnicos y su programación informativa, mientras que "Hill Street Blues," la tan famosa serie de la NBC con 21 nominaciones, se llevó dos, uno por su fotografía y el otro por la edición del soniodo.

La serie "Shogun" se llevó también honores en dos categorías, una por el diseño de sus trajes y la otra por su diseño gráfico.

CONCURSO DE SALSA

"Discoteca Exitos"

1653 DUFFERIN ST.

Para empezar este VIERNES 18 DE SEPTIEMBRE por el sistema de eliminatorias

PREMIOS:

Un pasaje al Caribe con gastos pagos para una pareja durante una semana, cortesía de Hispana Travel Agency, 733 Bloor St. W. Tel. 534-2356-7.

2.° Radio grabadoras AM/FM 110/220 V. para una pareja, cortesía de Miguel Stereos, 1310 Bloor St. W. Tel. 533-9795.

3.° Dos hermosas cadenas de oro, grabadas a su gusto cortesía de Inspirations, Gold & Silver Jewellery, 605 Bloor St. W. Tor. Tel. 532-1525.

4.° Vale de mercancía por valor de $ 100.

Cenas en Restaurante Garva's.

INSCRIPCIONES GRATUITAS

AUSPICIADO POR:

HISPANA TRAVEL AGENCY

733 BLOOR ST. W.

(enfrente al Subway de Christie)

TELEFONO 534-2356

ECUADOR	$ 699	CHILE	$ 970
COLOMBIA	$ 480	ARGENTINA	$ 1.100
PERU	$ 679	URUGUAY	$ 1.100

CUPO LIMITADO

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR

L.H.F.A.

L.H.F.A. y

Sus clubes afiliados, invitan a todos los deportivas y comunidad hispana al

GRAN BAILE

de confraternidad deportiva.

Amenizará la discoteca de Rey Trujillo.

Lugar: UKRAINIAN HALL

297 COLLEGE (y. Spadina)

FECHA: SABADO 26 DE SEPTIEMBRE

HORA: 8.00 P.M. a 1.30 A.m.

ADMISION: $ 5.00

NOTA: Invitación especial a las reinas de todos los clubes.

Auspiciado por

430 College St., Telephone 921 4514

supl

Selecci

por HUGO VERA MENDE

La Selección de Liga Hispanoamericana al derrotar a la Liga Portuguesa Luso 2-1 el viernes 11 en el Lamport se clasificó finalista para disputar el título del torneo Inter Ligas, contra la Liga Metropolitana de Toronto.

Este juego decisivo se jugará este domingo 20 de septiembre a las 12 del mediodía en el Lamport Stadium. El ganador se titulará campéon Inter Ligas que organiza la Metro Toronto Soccer Association a través de su presidente Sr. Franco Preiano.

LUSO, DIFICIL ESCOLLO

En su marcha hacia el título, la Selección de LHFA derrotó a un difícil rival como la Liga Luso.

La Selección Hispana tuvo intenso trajín en los dos tiempos del partido. Los portugueses se fueron con todo para buscar el empate, pero encontraron un arquero seguro, en Freddy Soto y dos zagueros de lujo, de brillante desempeño como: Julio Meléndez y Hugo Nicolini. En la línea de ataque, el hombre gol, fue Carlos Valencia, el "Gato" es un jugador hecho para partidos importantes, en donde reluce su temperamento y clase para definir las jugadas importantes, contra los portugueses, Valencia señaló los dos tantos de la victoria.

Manuel Carreiro, abrió el score para la Liga Luso, en una de las pocas llegadas hacia el marco de Freddy Soto. Carreiro, aprovechó un descuido en la defensa, para disparar con éxito al marco rival.

El empate lo dio Carlos Valencia a los 42 minutos de este lapso. 1-1 finalizó el primer tiempo.

Sobre los 15 minutos, nuevamente Valencia puso el tanto que dio la ventaja definitiva. Los portugueses al estar dominados se dedicaron a cometer faltas constantemente, el árbitro en más de una ocasión sancionó estas infracciones contra los jugadores de L.H.F.A. Para detener estas acciones expulsó a un jugador portugués, pero todo fue en vano, porque los de Luso siguieron con este juego hasta el final.

SE PIERDEN MUCHOS GOLES

La falta de remate al arco rival sigue siendo el principal defecto de los delanteros hispanos. Contra la Liga Luso, nuevamente se perdieron numerosos goles. Por la falta de decisión en el remate.

La Liga Italiana Metropolitan, será quizás el rival más difícil para la LHFA, porque cuentan con un equipo fuerte y entendimiento en la cancha.

La LHFA indudablemente tiene jugadores de mayor calidad técnica para lograr un triunfo, pero es necesario un

suplemento deportivo

Selección Hispanoamericana por el Título Inter Ligas

por HUGO VERA MENDEZ

La Selección Liga Hispanoamericana a un paso del título del torneo Inter Ligas de Toronto.

La Selección de Liga Hispanoamericana al derrotar a la Liga Portuguesa Luso 2-1 el viernes 11 en el Lamport se clasificó finalista para disputar el título del torneo Inter Ligas, contra la Liga Metropolitana de Toronto.

Este juego decisivo se jugará este domingo 20 de septiembre a las 12 del mediodía en el Lamport Stadium. El ganador se titulará campéon Inter Ligas que organiza la Metro Toronto Soccer Association a través de su presidente Sr. Franco Preiano.

LUSO, DIFICIL ESCOLLO

En su marcha hacia el título, la Selección de LHFA derrotó a un difícil rival como la Liga Luso.

La Selección Hispana tuvo intenso trajín en los dos tiempos del partido. Los portugueses se fueron con todo para buscar el empate, pero encontraron un arquero seguro, en Freddy Soto y dos zagueros de lujo, de brillante desempeño como: Julio Meléndez y Hugo Nicolini. En la línea de ataque, el hombre gol, fue Carlos Valencia, el "Gato" es un jugador hecho para partidos importantes, en donde reluce su temperamento y clase para definir las jugadas importantes, contra los portugueses, Valencia señaló los dos tantos de la victoria.

Manuel Carreiro, abrió el score para la Liga Luso, en una de las pocas llegadas hacia el marco de Freddy Soto. Carreiro, aprovechó un descuido en la defensa, para disparar con éxito al marco rival.

El empate lo dio Carlos Valencia a los 42 minutos de este lapso. 1-1 finalizó el primer tiempo.

Sobre los 15 minutos, nuevamente Valencia puso el tanto que dio la ventaja definitiva. Los portugueses al estar dominados se dedicaron a cometer faltas constantemente, el árbitro en más de una ocasión sancionó estas infracciones contra los jugadores de L.H.F.A. Para detener estas acciones expulsó a un jugador portugués, pero todo fue en vano, porque los de Luso siguieron con este juego hasta el final.

SE PIERDEN MUCHOS GOLES

La falta de remate al arco rival sigue siendo el principal defecto de los delanteros hispanos. Contra la Liga Luso, nuevamente se perdieron numerosos goles. Por la falta de decisión en el remate.

La Liga Italliana Metropolitan, será quizás el rival más difícil para la LHFA, porque cuentan con un equipo fuerte y entendimiento en la cancha.

La LHFA indudablemente tiene jugadores de mayor calidad técnica para lograr un triunfo, pero es necesario un juego efectivo que se concrete en goles. Dejando de lado el juego personal, y buscando más el de conjunto.

De obtener el título de campéon, se prestigiará nuestro fútbol latino en el ámbito de las cerca de 20 ligas de Toronto.

Ojalá que el público acuda el 20 de septiembre, a las 12 del mediodía, a alentar a nuestros jugadores. Y nuestros jugadores brinden lo mejor de si mismos, para festejar una gran victoria.

MANUEL LOPEZ: UNA GRAN BAJA

Manuel López, al caer en mala forma, se dislocó la clavícula en el partido frente a Luso.

El buen delantero chileno, se estaba recuperando de esta lesión, pero lamentablemetne se recrudeció el viernes último. Manuel López, con gran valentía soportó los dolores intensos por cerca de dos horas, en el hospital local donde fue tratado, devolviendo su clavícula a su sitio normal en el cuerpo. El primer diagnóstico es total descanso para Manuel López. "Suplemento Deportivo" le desea una feliz y rápida recuperación a Manuel López. Esperamos verlo pronto festejando sus goles, a su manera particular, con el brazo izquierdo en alto y con pequeños saltos.

El Sr. Vicente Rifici, director deportivo de LHFA está llevando a cabo una exitosa colecta económica en favor de Manuel López, un gesto grande por cierto.

La Selección Hispanoamericana, alternó con los siguientes jugadores entre titulares y suplentes: Freddy Soto, Alfredo Nicolini, Julio Meléndez, Hugo Nicolini, Manuel Orellana, Nash Jawanco, Pedro Kozak, Pedro Narvaez, Carlos Valencia, Blas Sánchez, Paul Junior, Daniel Carbajal, Manuel López y Pablo Dueñas. Entrenador: Daniel Araujo.

"En la Dedicación Está el Exito": Oscar Albuquerque

por HUGO VERA MENDEZ

Oscar Albuquerque, es un joven futbolista peruano que viene triunfando plenamente en el Club Denver Avalance del Indoor Soccer Profesional Norteamericano. Conjuntamente con el Hamilton de N.S.L. en el fútbol grande de Canadá.

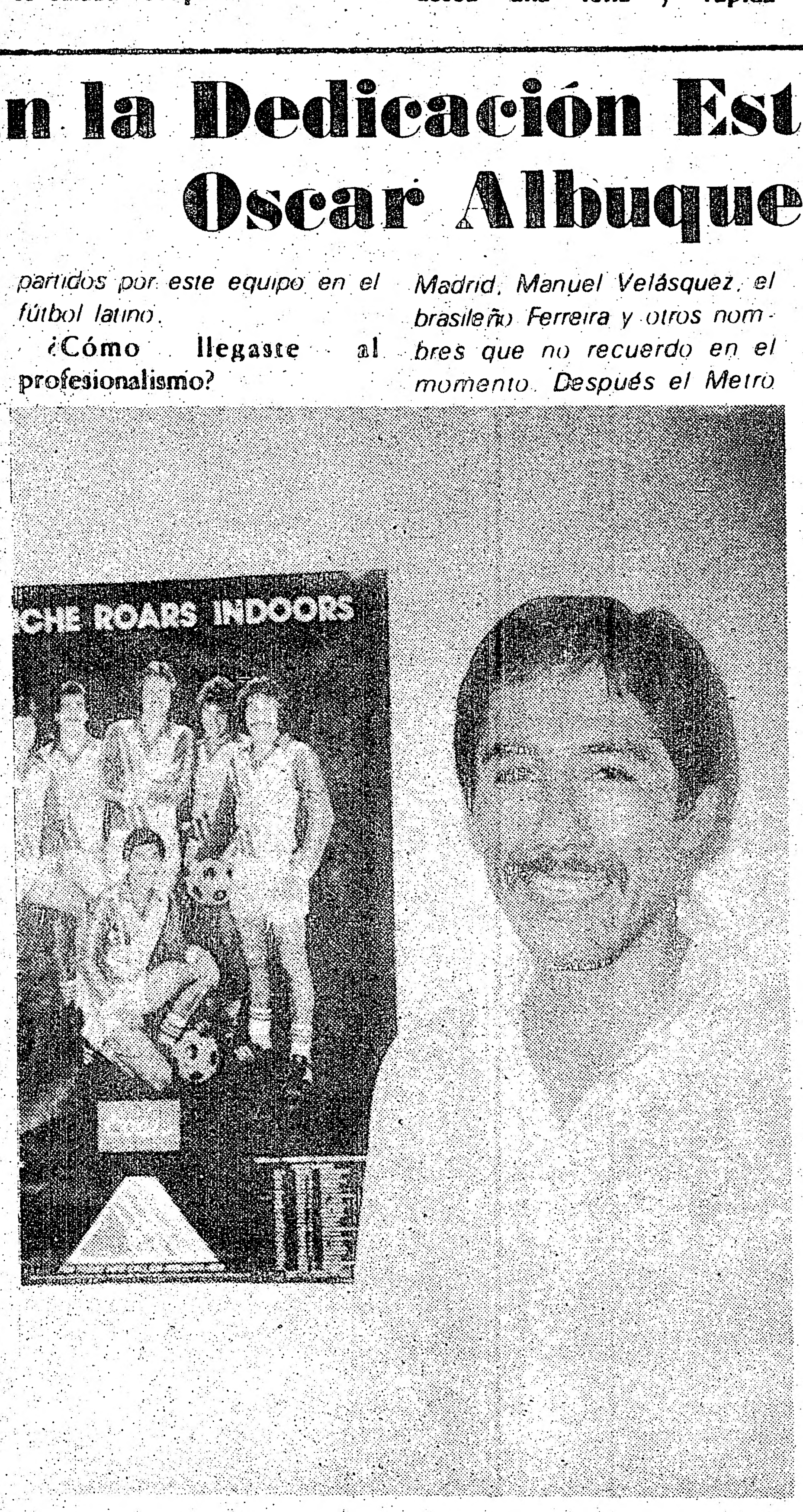
Albuquerque es poco conocido dentro del fútbol latino de Toronto.. Sin embargo dentro del fútbol canadiense está desarrollando una carrera deportiva ilustre, que lo ha conducido hasta defender la divisa de la Selección Canadiense.

Caballeroso, sencillo, Oscar Albuquerque, de 26 años de edad nacido en Lima Perú, tiene un estilo futbolístico de corte técnico y hábil. Desde su ubicación en el medio campo, entrega los pases precisos que alimentan a su línea de ataque. Albuquerque ha sido pieza clave para que su equipo Hamilton Steelers, obtenga el título de campéon de National Soccer League 1981. A continuación sus declaraciones a Suplemento Deportivo:

¿Oscar, detállanos los comienzos de tu carrera deportiva en Canadá?

—Tengo 10 años residiendo en Toronto. Los primeros dos años jugué en equipos de la Liga T and D. Prosigue en las divisiones menores de Toronto Italia de N.S.L. Por la amistad que me une con Harold Barreto del Club Ponderosa, recuerdo que en 1977, jugué algunos partidos por este equipo en el fútbol latino.

¿Cómo llegaste al profesionalismo?



Oscar Albuquerque, sonriente al lado del poster de su equipo de Indoor Soccer Norteamericano.

—En 1978, firmé como amateur con el Metro Toronto Croatia y alcancé a jugar con Eusebio, el ex capitán del Real Madrid, Manuel Velásquez, el brasileño Ferreira y otros nombres que no recuerdo en el momento. Después el Metro Toronto fue comprado por el Blizzard, pero yo no seguí, por mis estudios universitarios.

¿Oscar, tu inclusión en la Selección Canadiense?

—La primera oportunidad en que defendí la Selección Canadiense fue en el Mundial Universitario en Verano de 1979 realizado en Ciudad de México. Canadá se ubicó en el séptimo puesto entre 42 equipos. En el mes de octubre del mismo año, fui nominado como titular en la Selección Olímpica del Canadá que clasificó para Moscú 80, pero que no concurrió debido al boicot.

¿Oscar, en donde adquiriste el estilo de juego técnico?

—Bueno, realmente, antes de llegar al Canadá en 1971. Estuve ligado a las divisiones inferiores de Alianza Lima, este club es la esencia del estilo peruano. Picardía, habilidad, toque y sobre todo alegría para jugar al fútbol. Yo adquirí muchos conocimientos en Alianza Lima, que con el transcurrir del tiempo me ha servido enormemenente, particularmente soy jugador técnico.

¿Oscar, el título de campeón 1981 con Hamilton Steelers?

—Bueno. Mi temporada de Indoor Soccer con Denver finalizó a principios de marzo de 1981. Recibí una oferta de Hamilton Steelers de N.S.L. en abril, la misma que acepté. Para mí y el Hamilton, ha sido una campaña excelente. Yo jugué como nunca, anotando 11 goles, muchos de estos en partidos claves. Hamilton Steelers, se tituló campéon de N.S.L. con varias fechas de anticipación.

¿Los salarios de futbolistas profesionales en el soccer son bien remunerados?

—Al comienzo es difícil, porque nadie te conoce, pero cuando uno va adquiriendo forma y buen record van subiendo los salarios. Te doy un ejemplo: Luis Geréz, el argentino que jugaba años atrás en Panhellenic de N.S.L. hoy en día está bien valorizado ganando quizás más que cualquier futbolista en Sudamérica de gran nombre. Gerez juega sólo indoor cuatro meses al año en Nueva York Arrow.

¿La mejor forma para que los representantes te conozcan?

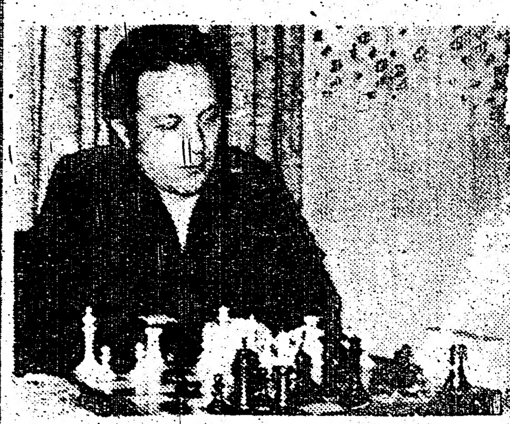
—El primer paso es jugar en la National Soccer League de Ontario. Innumerables futbolistas han salido de esta liga. Varios actúan en la N.A.S.L. (en donde juega el Cosmos) y también en la Mayor de Indoor Soccer League.

¿Oscar, es difícil jugar el Indoor Soccer de la M.I.S.L.?

—Realmente sí. Los entrenamientos son rigurosos. Ahora a fin de mes comenzamos la pre temporada. Los entrenamientos son de seis horas diarias, mayormente de ejercicios físicos. En noviembre empieza la temporada y también baja las horas de entrenamiento a dos horas diarias.

Para jugar Indoor Soccer se requiere un gran estado

Pasa a la Pág. 10



AJEDREZ

por LUIS RUSSO

Campeonato Mundial

DECIMA PARTE

Luego de ser derrotado, Spassky volvió al ajedrez competitivo con inusitados brios y en el transcurso de los tres años que separaron el siguiente match por el Campeonato Mundial, Spassky ganó todos los torneos que disputó incluido el que le daba derechoa enfrentar a Petrosian una vez más por el Campeonato Mundial. Por ese entonces la F.I.D.E. había cambiado una vez más el sistema de selección y esta vez la clasificación de Spassky había sido muy dura, y antes de que comenzara el duelo éste había dicho que si fallaba en su nuevo intento no volvería a presentarse otra vez a la rueda de selección de aspirantes al título. Por su parte Petrosian había dicho que en caso de perder no volvería a presentarse a una nueva selección (fue lo que le sucedió, pero luego se arrepintió y volvió a presentarse, pero Fischer lo demolió).

Nadie podría por aquel entonces predecir que iba a suceder. Pero desde el comienzo se vio un ajedrez diferente. Tanto uno como otro solían caminar por el filo de la navaja. Generalmente hablando Petrosian tenía el mayor estrangulamiento, porque para mantener el título debía empatar por lo menos, pero con un Spassky sentado en frente y decidido a todo, la cosa no era tan simple, Petrosian se quejó del clima de Moscú, de la humedad en la primavera, etc., por su parte Spassky se quejaba de su error de rentar una villa en las afueras de Moscú. Eso equivalía a una hora de viaje cada partida durante las dos terceras partes del match las cosas fueron así, pero llegó la partida número 17, a mi entender el trabajo de Spassky fue minar las resistencias físicas de Petrosian y lo consiguó después de veinte movidas. Petrosian comienza a jugar vagamente y termina perdiendo la partida. De allí para adelante se lo vio a Petrosian jugar muy inseguro, y eso en ajedrez tiene consecuencicas trágicas, se pierden las partidas. Como campeón mundial él debía estar preparado para un trance así. Como sus predecesores él tenía la tranquilidad que un día iba a perder el título. Pero en una forma elegante, dando batalla no dejándose matar.

Cara a cara con esta inminencia, de gran cambio el siempre realista Petrosian perdió su legendaria capacidad de fria evaluación. Así fue que en la decimonovena partida Petrosian tomó riesgos innecesarios y tras una errónea evaluación del juego permitió que Spassky con un ataque directo se adueñara de la partida y pusiera dos puntos de diferencia en el tanteador.

Súbitamente en la partida veinte, Petrosian jugó como él acostumbraba y ganó casi con facilidad la partida, pero en los siguientes juegos volvió a confundirse errando siempre jugando en forma muy dudosa, y así fue como pasó de manos el título, Spassky se coronaba campéon mundial en su segundo intento.

El reinado de Spassky fue muy prolífero y muy beneficioso para el ajedrez. Viajó todo lo que pudo dio simultáneas en todo lugar del mundo. En ese entonces la figura de Robert Fischer había crecido en forma colosal.

La próxima semana voy a comentar ese match a mi entender el más importante que registra la historia ajedrecista.

FORUM TRAVEL AGENCY LTD.
Viajes especiales a Sud América
Consulte a Nino
3861 JANE ST.
(Jane-Finch Mall)
630-4044
Hablamos español
IATA

Barcelona y Colo Colo Dejan en Veremos la Copa Alfredo Mantero

•Colombia derrotó a Barrabases por la tercera posición

por LALO BORJA

Se jugó la noche del domingo la segunda fecha del cuadrangular que había organizado la Liga Latinoamericana y que se creyó sería la final en la cual se iba a disputar el trofeo Alfredo Mantero.

El pequeño torneo que tenía por objeto honrar la memoria de uno de los más entusiastas seguidores del fútbol y el deporte local, fue malogrado cuando faltaban 19 minutos 56 segundos para su finalización entre los cuadros que disputaban el primer puesto, Barcelona y Colo Colo B.

El primer partido entre Colombia y Barrabases, quienes disputaban el tercero y cuarto puesto fue llevado a cabo sin complicaciones y terminó con victoria para el elenco colombiano por marcador de 2-1. Los goles para el ganador fueron logrados por Faber Arbeláez y Boris Trujillo, habiendo sido nombrado este último como el mejor jugador del encuentro. Cabe destacar que el juvenil Boris recién hace su debut en nuestras canchas, desde hace unas cuantas fechas en las cuales ha demóstrado habilidad y buen conocimiento del balón. Esperamos que continué la senda que se ha trazado.

Barcelona y Colo Colo B entraron a disputar la Copa Alfredo Mantero en un ambiente de ánimo deportivo que no dejaba entrever el final que tuvo pasada la mitad del segundo tiempo.

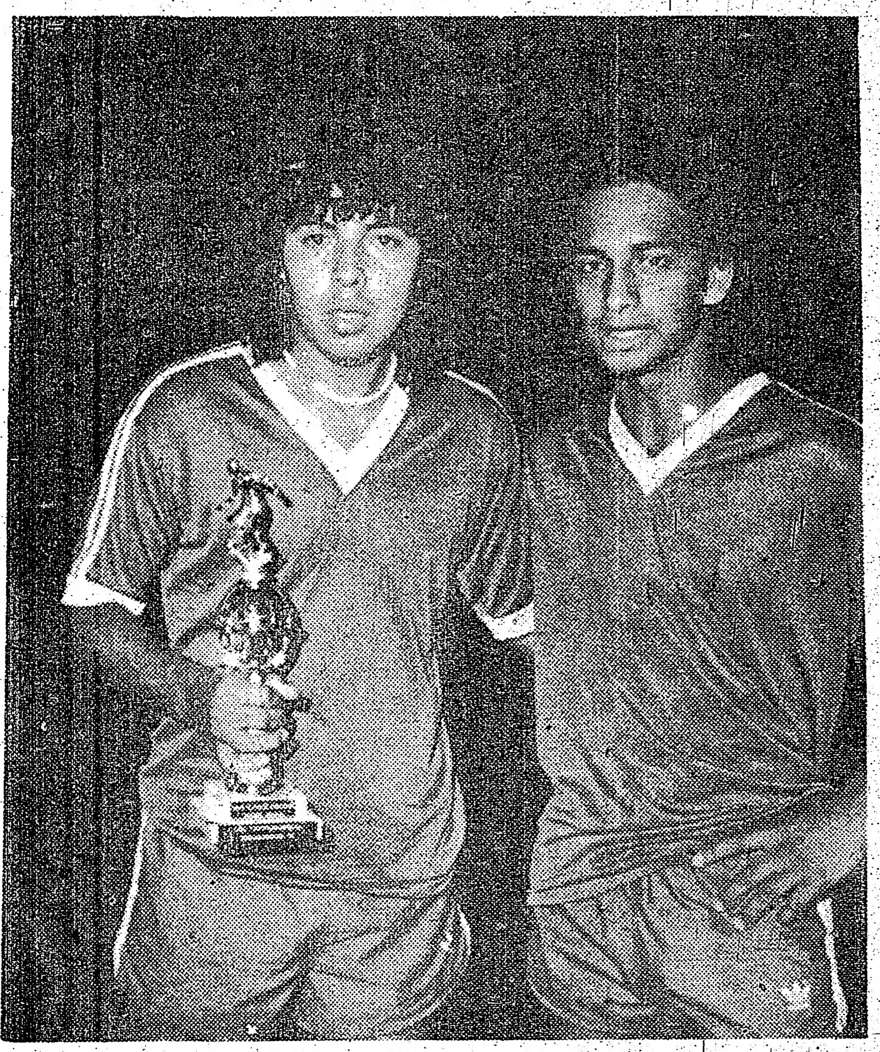
Ambos cuadros presentaron un planteamiento sólido en su estrategia y se produjeron una serie de buenas acciones desde el inicio del encuentro. Barcelona pareció tener el margen de superioridad sobre el cuadro chileno y es así como a los 20 minutos en una entrada al área rival, Henry Bonifaz conecta desde la esquina del área un disparo por lo alto para vencer la valla colocolina por primera vez.

Colo Colo dio muestras de haber reaccionado ante esta anotación y comienza a presionar con firmeza; a partir de este momento y a bajar con más decisión hasta el marco barcelonés defendido por Radolovic.

A los 30 minutos en una sensacional entrada del puntero derecho, se da inicio al empate del Colo Colo B. El puntero entró casi hasta la línea del cornér dejando atrás a Féliz Redwood y Jorge Argudo, quienes habían bajado a defender; una vez logrado ésto envía un certero centro a ras de tierra que fue imposible de atajar por Radolovic pero que fue rematado oportunamente por Carlos Donoso para dejar las acciones 1-1 en la primera mitad del juego.

En la segunda parte del encuentro se vieron algunas jugadas malintencionadas de ambos bandos. Es en este inicio cuando se produce la segunda anotación para el cuadro ecuatoriano, por intermedio de Dante Trucido a los 9 minutos. Trucido entró solo al área luego de haber recibido un pase casi desde la mitad de la cancha. La defensiva chilena se quedó esprando el pitazo que señalara fuera de lugar, pero este no llegó y Trucido batió, aunque no sin un poco de dificultad al golero de Colo Colo B, poniendo las acciones 2-1.

A los 18 minutos Sergio Velastegui del Barcelona en una entrada sensacional pudo haber puesto las acciones 3-1 pero prefirió entregar a un delantero cuando el mismo pudo haber anotado sin demasiada complicación.



Polo Zúñiga y Christian Bailey reciben el trofeo para el cuarto lugar obtenido por el Club Barrabases, en el cuadrangular que se jugó en el Lamport Stadium.

A los 25 minutos de esta parte luego que se habían visto algunas acciones de juego rudo el árbitro Tony Cavarra decide dar tarjeta roja a Carlos Donoso. Este viene a abogar por su causa el motivo de la expulsión mientras que otros jugadores con aparente actitud beligerante rodean al juez. En vista de esta acción y presumiendo cualquier desenlace desagradable el silbato Cavarra decide dar por terminado el partido con 19.56 que quedaban de juego. Una vez terminado el encuentro se vieron escaramuzas de pelea dentro de la cancha entre elementos de ambos cuadros y el elemento adicional de las tribunas, aunque sin mayores consecuencias.

En realidad la única consecuencia visible de esta situación es la falta de respeto hacia el público de ciertos elementos anti deportivos que entran a un campo de juego a solucionar problemas personales y que de paso tiran por tierra, el esfuerzo desarrollado por la organización de honrar la memoria de un entusiasta del deporte.

Finalmente se acordó que este encuentro se jugaría en fecha próxima donde se vería la conclusión del malogrado mini torneo.

EN LA DEDICACION ...

(Viene de la página 9)

atlético, debido a la enorme constancia de juego, mientras uno está en la cancha no descansa un instante. La temporada de cuatro meses, es muy sacrificada; y hay que dedicarse por entero al fútbol.

¿Oscar, cómo es el club Denver Avalanche?

—Los jugadores tienen las mejores comodidades posibles. El Club juega en un coliseo cerrado para 12 mil personas. El club es auspiciado por una afamada cervecería americana. Yo me encuentro contento en el Denver Avalanche; el año pasado fue mi primera temporada y la crítica fue favorable a mi persona; está entre los tres jugadores mejor catalogados del equipo de un total de 24 integrantes; voy a renovar con un sueldo más alto mi nuevo contrato para la próxima temporada.

¿Oscar, qué impresión tienes sobre el fútbol latino de Toronto?

—Hay elementos de condiciones como en 1978, cuando jugué en Ponderosa. Pero ahora he observado que hay demasiados clubes y esto va a traer problemas porque va a haber pocos buenos jugadores para formar tantos equipos.

¿Oscar, el más grnade recuerdo de tu carrera futbolística?

—Cuando le ganamos a México 3-2, en el pre olímpico de 1979 para Moscú 80. Yo jugué el mejor partido ese día, de las 15 veces que defendí la divisa de Canadá.

¿Hay posibilidades para que te convoquen para las eliminatorias de España 82 en Honduras?

—No hace mucho, conversé con el entrenador de la Selección de Canadá, Barrie Clarke, el mismo que dirigió el equipo olímpico. Mr. Clarke, me dijo que me tenía en mente para convocarme, pero que preferentemente había nominado jugadores canadienses que actúan en la ÑA.S.L.

¿Oscar, un mensaje para los jóvenes latinos que quieran jugar con éxito el fútbol?

—Verdaderamente, les digo a todos los jóvenes de que jugar al fútbol es lindo, pero el que quiere hacer algo en este deporte, tiene que dedicarse desde el comienzo, trabajando duro en la parte física, llevando una vida disciplinada. Porque he visto buenos jugadores latinos en Toronto que pueden llegar alto, pero si quieren todo fácil, unicamente basándose en sus condiciones personales, será difícil que alcancen el triunfo. Porque nada llega fácil en esta vida.

Los éxitos logrados por Oscar Albuquerque en el campo futbolístico, van ligados con su vida particular. Oscar ha sabido combinar los estudios y el fútbol. Recientemente se graduó como profesor de idiomas (portugués, español, inglés e italiano) en la Universidad Laurentian de Sudbury, Ontario.

TORNEO LEFA

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Christie	4	4	0	0	8	2	8
Lion's United	5	3	1	1	15	6	7
Selección Peruana	5	3	1	1	5	4	7
Guayaquil	5	2	1	2	5	4	5
Selección Colombia	5	1	2	2	6	9	4
Quetzal	4	0	3	1	8	9	3
Manta Sporting	5	1	1	3	5	10	3
Español	5	0	1	4	3	12	1

RUEDA DE CONSUELO

EQUIPOS	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Jane & Finch	4	3	1	0	5	1	7
Chile Lindo C	3	3	0	0	5	0	6
Río Amazonas	4	2	1	1	3	4	5
GUatemala	3	1	0	2	1	3	2
Genesis	RETIRADO						
Forest United	RETIRADO						

Resultado del lunes 14 de septiembre: Selección Peruana 2, Español 0; Lion's United 3, Quetzal 3

Próximo partido, esta noche a las 7 P.M. Christie vs. Quetzal en la cancha de St. Clair y Caledonia.

en
ntero

ón
por LALO BORJA

iley reciben el trofeo
tenido por el Club
ilar que se jugó en el

mentos de ambos cuadros y
elemento adicional de las
bunas, aunque sin mayores
nsecuencias.
En realidad la única con-
tuencia visible de esta
uación es la falta de respeto
cia el público de ciertos
ementos anti deportivos que
tran a un campo de juego a
lucionar problemas per-
nales y que de paso tiran
r tierra el esfuerzo
sarrollado por la
ganización de honrar la
emoria de un entusiasta del
porte.
Finalmente se acordó que
e encuentro se jugaría en
cha próxima donde se vería
conclusión del malogrado
ni torneo.

udios y el fútbol. Recien-
mente se graduó como
ofesor de idiomas (por-
gués, español, inglés e
liano) en la Universidad
urentian de Sudbury, On-
io.

LEFA

PP	GF	GC	PTS		
4	0	0	8	2	8
3	1	1	15	6	7
3	1	1	5	4	7
2	1	2	5	4	5
1	2	2	6	9	4
0	3	1	8	9	3
1	1	3	5	10	3
0	1	4	3	12	1

ONSUELO

PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
	3	1	0	5	1	7
	3	0	0	5	0	6
	2	1	1	3	4	5
	1	0	2	1	3	2
				RETIRADO		
				RETIRADO		

ptiembre: Selección Peruana
Quetzal 3
e a las 7 P.M. Christie vs.
r y Caledonia.

Hearns y Leonard Listos para la Pelea Millonaria Esta Noche

LAS VEGAS, Estados Unidos, Sept. 15 (UPI) — Sugar Ray Leonard cree que su velocidad y experiencia le dan una mayor ventaja, mientras Thomas Hearns sostiene que su estatura y fuerte pegada le dan a él la ventaja.

El mundo sabrá mañana en la noche quién tenía la razón cuando Leonard, el campeón del Consejo Mundial de Boxeo, y Hearns, que posee el título de la Asociación Mundial de Boxeo, se enfrenten por la unificación de la corona de los welters. La pelea, que se llevará a cabo e el estadio con capacidad para 25.000 espectadores que se levantó al aire libre en el hotel y casino Caesars Palace, será el más cuantioso de la historia, calculándosele ingresos brutos cercanos a los 40 millones de dólares.

Leonard tiene una bolsa garantizada de 8 millones de dólares y Hearns una de 5 millones. Las entradas para la pelea, que está programa para las 0230 gmt aproximadamente cuestan desde 50 a 500 dólares.

Alrededor de 300 millones de personas verán el combate. En Estados Unidos y Canadá se transmitirá por circuito cerrado de televisión y en otros países se verá en vivo en la televisión regular.

Leonard tiene un historial de 30 victorias y una derrota, con 21 nocáuts. Hearns ha ganado sus 32 combates, 30 de ellos por la vía rápida.

Leonard, que mide 1 metro 77 centímetros, tendrá la ventaja en la movilidad. También ha tenido más experiencia con la atmósfera de las grandes peleas, habiendo ganado una medalla de oro en las Olimpíadas como aficionado y teniendo a su haber una victoria sobre el puertorriqueño Wilfred Benítez y dos combates frente a Roberto Durán, de los cuales perdió el primero y ganó el segundo.

Hearns es el boxeador más imponente en cuanto a físico se refiere. Con 1 metro 85 de estatura, es excepcionalmente alto para un welter y tendrá una ventaja de ocho centímetros de estatura y 10 centímetros de envergadura. También es un feroz pegador y sus 30 nocáuts en 32 peleas le dal el porcentaje más alto de cualquier campeón welter de la historia.

Al contrario de Leonard, el ascenso de Hearns ha sido en el virtual anonimato. No ha alcanzado la categoría de superestrella en los medios de comunicación, como Leonard, y su único enfrentamiento internacional de importancia fue un nocáut al segundo round que consiguió frente al mexicano Pipino Cuevas con el que ganó el título en agosto de 1979.

"Yo puedo anular la ventaja de la estatura de Tommy Hearns", afirmó Leonard. "El sólo sabe pelear de una forma y yo me puedo adaptar a diferentes estilos. Enfrento cada pelea con un plan y en cada combate actúo en forma diferente. No voy a decir cuál es mi plan de pelea, pero pienso ser un objetivo en movimiento. Estaré frente a él y luego no estaré allí. Lo presionaré y lo haré errar. Le restaré su ventaja y su fuerza.

"Tommy Hearns no es un púgil inteligente. El sólo conoce una forma: salir a bombardear. Lanza cien golpes y conecta quizá 10. Uno lo hace pensar y está en aprietos. Lo voy a vencer tan ampliamente que se va a esconder y desaparecerá".

Hearns sonríe cuando escucha hablar a Leonard.

"La gente cree que sólo soy un pegador por todos mis nocáuts", señaló. "Yo me considero un buen boxeador. Fui siempre bueno en mi trayectoria como aficionado. La gente cree que sólo salgo en busca del nocáut. Creo que tengo un excelente jab y gancho. Los nocáuts vienen después que golpeo a la gente con la mano izquierda.

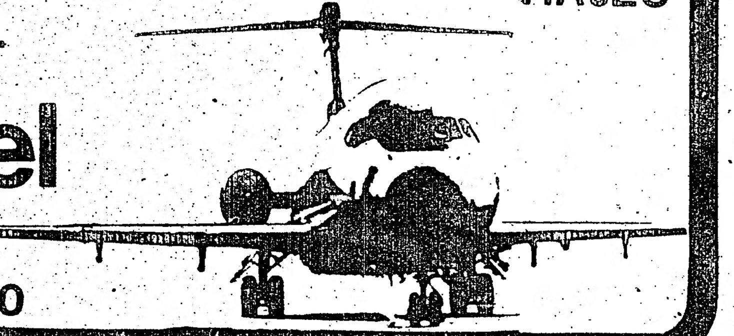
"Seamos francos: Sugar Ray Leonard no ha peleado nunca como un hombre de mi estatura y no podrá desenvolverse bien. Siempre ha podido dictar el estilo de la pelea. Siempre ha podido hacer lo que quiere porque siempre ha tenido una ventaja física. Ahora no tiene eso. Si trata de correr, tarde o temprano lo voy a alcanzar. Si ataca, lo conseguiré allí.

"Hace tiempo que espero esta pelea y haré lo que sea necesario para ganarla. En mi mente no hay duda que ganaré. Quizás lo ponga fuera de combate en cinco rounds o podría demorar 15 duras vueltas, pero igual lo derrotaré", agregó Hearns.

Mejoramos nuestras oficinas
permaneciendo en la misma dirección

RESERVE ANTICIPADAMENTE

• DOCUMENTOS OFICIALES • VISAS • PASAPORTES
• FLETES AEREOS O MARITIMOS • VIAJES
• SERVICIO PUBLICO, ETC.



solmar travel
803 Dundas St. W.
Tel.: 364-7885 - 364-8670

C.S.D.
CHILE 79

Tiene el agrado de invitar a Ud. y familia a participar en la celebración de nuestro aniversario patrio el sábado 19 de Septiembre de 1981 en nuestra sede social, 772 Dundas St. W.

PROGRAMA

6.00 - 8.00 P.M. Velada folklórica chilena por el Grupo Awanda.
8.00 P.M. Se servirá un plato único. Después baile final hasta la 1.30 .M.

NOTA: No se venderán invitaciones en la puerta el día de la fiesta, con este motivo la sede estará abierta de 8.00 a 10.30 P.M. el día viernes 18 para retirar invitaciones.

JANE
TRAVEL SERVICE LTD.
1947 SHEPPARD AVE. W.
742-3275 o 742-0925

Jane Travel felicita al Club Chile 79 en el día de las fiestas patrias 18 y 19 de Septiembre

Gran Actuación de Venezolanos en Americano de Motociclismo

SANTIAGO, Sept. 14 (UPI) — Los pilotos que participan en el Primer Campeonato Continental de Motociclismo intensificaron hoy sus entrenamientos para la segunda competencia de velocidad que se realizará mañana luego que ayer, a pesar de la lluvia, se lucieron los representantes venezolanos.

Hoy hubo un descanso en las pruebas de pista, que fue aprovechado para la reparación y últimos preparativos de las máquinas, pero en el plano directivo, la Unión Latinoamericana de Motociclismo inauguró su congreso continental con la asistencia de delegados de 11 países.

La reunión es presidida por el secretario general de la organización, Tedardo Estrada. Entre los asistentes figuran Vicenzo Mazzi, representante de la Federación Internacional de Motociclismo y Francisco Bascuñan, que preside la Federación Chilena.

Patadas y Zancadillas

por RIOJA

LEFASOS

De los torneos latinos sin duda alguna el más parejo, emotivo, de buen número de público constante, ha sido el organizado por LEFA. Desde un comienzo cuando se nombró la nueva directiva la cúal estaba encabezada por Cristóbal Gómez se vio que todo habría de marchar bien, ya que se conoce el dinamismo de Gómez en materia deportiva y a fe que lo probó en este torneo, ya que siempre era el primero en materia de orden en cada uno de los partidos allí disputados. Pero no todo salió bien, y no podría salir bien, ya que antiguos dirigentes de LEFA continúan sus actividades dictatoriales en el seno de LEFA. Jorge Romero después de haber sido fundador y presidente de la Liga, pasaba a ser delegado del Guayaquil. Francisco Espinoza, igualmante alto dirigente de LEFA, pasaba a ser entrenador de España. Esto ha sido mal mirado no sólo por el público, sino por los dirigentes de los demás equipos quienes creen, que de ninguna manera un dirigente que incluye aún en uan Liga y al mismo tiempo haga barra o fuerza a un determinado equipo en la misma Liga. Algunos dirigentes y jugadores me han hecho los siguientes comentarios: mire Rioja, Claro que si hay ventajas, pues mire: Si Ud. revisa el calendario notará que España jugó casi todos sus partidos a las 12 P.M. y sabe porqué. Porque la mayoría de sus jugadores trabajan en restaurante en las horas de la tarde, como éste le puedo enumerar muchos detalles que van en beneficio de unos y en perjuicio de otros, pero ahora sólo quiero comentarle el más importante y el más ridículo de todos. Mire Rioja, como Ud. ha escuchado, en uno de los artículos de LEFA dice: Que ningún jugador podrá jugar en otros torneos que no sean organizados por LEFA. Esto puede mirarse bien porque cada Liga puede hacer sus reglamentos, pero lo feo de todo esto está en que sus dirigentes no lo cumplen. Mire, le puedo mencionar el caso de Colombia aunque Ud. ya lo conoce: A Colombia le fueron expulsados jugadores por haber jugado un partido amistoso en el Lamport, Ramiro Díaz jugó con Colombia en la Hispana y Marco Bonifaz jugó con Barcelona, imagínese expulsar a estos jugadores por sólo jugar un partido amistoso. EL miércoles pasado Cristóbal Gómez se entabló en tremenda discusión con un jugador del Christie, justamente cuando jugaban Colombia y el equipo de Romero, Guayaquil. Gómez le decía al jugador, Colombia perderá los puntos que ganó hoy con Guayaquil y además le expulsaré esos dos jugadores. ¿Qué opina Ud. de esto Rioja?

Ahora lo más ridículo del asunto está en que cuando se le dice a los señores de la Liga, que porqué no se aplica lo mismo con otros equipos, ya que casi todos tienen jugadores en otras Ligas como el caso de Quetzal, Manta, España, son muchos los jugadores que el público sabe que juegan en otros equipos, la disculpa es que aquellos equipos son competitivos y LEFA es recreativa, esto claro está es sólo una disculpa estúpida y sólo se inventó para confundir al aficionado, como pueden llamar competitivo un partido amistoso como en el caso de los expulsados de Colombia en un partido en el Lamport, además, que son los partidos de LEFA, acaso no son también competitivos, allí van los equipos es a competir, allí nada es recreacional porque allí se compite por un título, un trofeo, muchos jugadores reciben dinero y hay mucha trompada, acaso la batalla campal de Perú y los Lion's y la última pelea de un jugador delManta y otro de Guayaquil no fue producto de una competencia o le quieren llamar a los bates de beisbol que llevan los morenos a los partidos, algo recreacional?

Señores dirigentes "hay que bajarse deesa nube". Uds son los más viejos y ya es hora de que se hagan las cosas bien. Este año desde que se llamaron los jueces de línea lo cual aumentó el costo de la inscripción en un 75%, ya que estos son pagados extra por los equipos, al menos se deben llamar buenos referís y jueces de línea y no los mismos ignorantes que lo que hacen es perjudicar el esfuerzo de un equipo. Hay que escuchar el VETO que se hace a un referí por parte de cualquier equipo, supe de un equipo que vetó a un referí, solicitó a la Liga que este señor no era aceptado para dirigir partidos a dicho equipo, y como materia de burla el mismo referí fue enviado al siguiente partido del equipo en mención; esto señores, no es sólo un favor al equipo, sino una obligación de Uds. ya que el equipo ha confiado a UDS. su integridad física durante todo un año y está puede verse afectada por un árbitro que permite el juego demasiado brusco. Si Uds. no son capaces de apreciar esto el dirigente del equipo sí, y tiene que ser escuchado. Mire Rioja, continuaba diciéndome el aficionado, en un partido que disputaron los morenos con otro equipo de LEFA, los morenos de Lion's perdían 1-0 y cuando éstos empataron el árbitro brincó de alegría junto con ellos y al término del partido fue todo emocionado a felicitarlos por ese último triunfo y al mismo tiempo les decía: muchachos Uds. serán de nuevo los campeones de LEFA.

Algunos dirigentes y aficionados creen que toda esta arbitrariedad contra Colombia es sólo por el hecho de que ya esté a io podrían llevarse la Copa de LEFA, yo personalmente no creo esto, ya que Colombia desde hace muchos días estaba derrotada, no sólo con la mala dirección técnica que tenía sino con el viaje de Alvaro Gallego, porque Alvaro Gallego era medio equipo colombiano y para muchos el mejor jugador hispano en nuestro medio

Barcelona de Guayaquil Encabeza Torneo Ecuatoriano de Fútbol

QUITO, Sept. 14 (UPI) — Barcelona de Guayaquil se ubicó a la cabeza del torneo ecuatoriano de fútbol al vencer por 3-0 a Deportivo Quito en la quinta fecha de la segunda fase.

Con ese triunfo en calidad de local, Barcelona sumó 8 puntos, mientras los equipos quiteños Liga Deportiva Universitaria y Nacional le siguen con 7.

Barcelona, campeón del año pasado, cuenta con un buen elenco y su delantero brasileño Alcides de Oliveira comparte el primer puesto de la tabla de goleadores con su compatriota Joao Evangelista Dilon (Paulo César), centro delantero de LDU de Quito.

Los dos delanteros brasileños han logrado 13 goles sumando los 18 encuentros correspondientes a la primera fase y los 5 de esta segunda fase.

Los resultados de la última jornada fueron los siguientes:

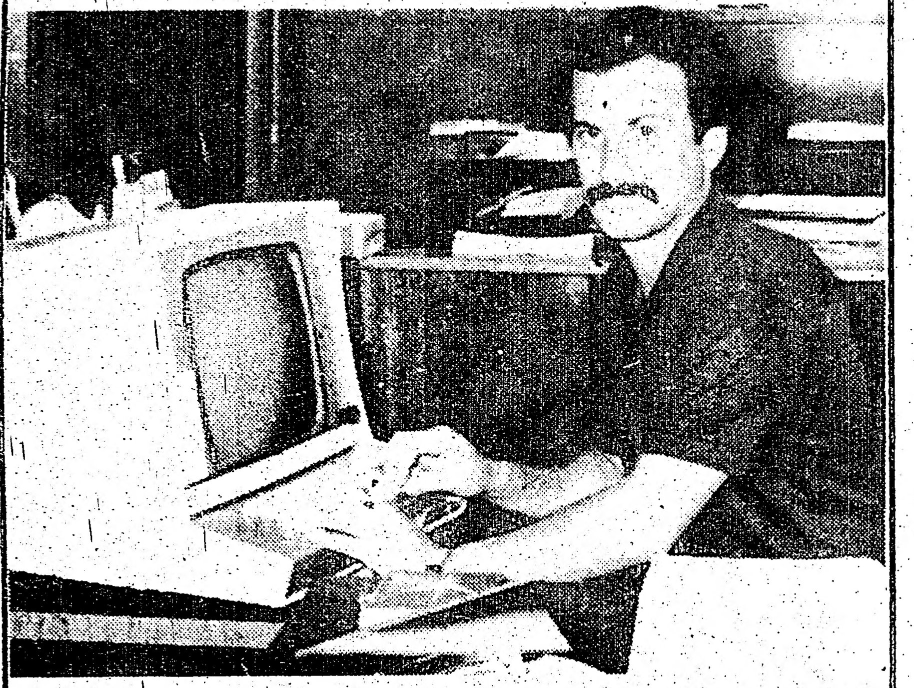
Deportivo Cuenca	1	Nueve de Octubre	0
Nacional	5	Emelec	0
LDU	1	Universidad Católica	1
Everest	0	América	0
Barcelona	3	Deportivo Quito	0

Tabla de posiciones:

Barcelona	8 puntos
Liga Deportiva Universitaria	7
Nacional	7
Universidad Católica	5
América	5
Deportivo Cuenca	5
Emelec	4
Nueve de Octubre	3
Deportivo Quito	3
Everest	3

En la serie B, los primeros puestos los ocupan los equipos Bonita Banana, de Machala, con 9 puntos, y Aucas, de Quito, con 7.

¿Desea tener un Viaje Feliz?
SIN CONTRATIEMPOS Y CON LAS MEJORES TARIFAS
Los espero en nuestra agencia



DANIEL MORANO
En su nueva agencia de viajes.
AHORA para servirle mejor! con el novedoso servicio de computadoras para reservas al instante y seguras.
SOLAR TRAVEL INC.
1716 JANE ST. (Lawrence)
TEL. 249-7311

Máspoli Deja la Dirección del Seleccionado Uruguayo de Fútbol

MONTEVIDEO, Sept. 14 (UPI) — El entrenador del seleccionado de fútbol de Uruguay, Roque Gastón Máspoli director técnico del cuadro nacional ha terminado.

"La eliminatoria quedó atrás y al llegar a Montevideo me despediré de la selección", dijo Máspoli a periodistas locales que lo entrevistaron en Bogotá, donde su equipo empató ayer con Colombia 1-1 en el último partido del grupo 2 sudamericano por las eliminatorias del Campeonato Mundial de España.

Perú obtuvo la clasificación en el grupo a pesar de que no estaba inicialmente entre los favoritos.

"No nos pudimos clasificar, esa es la cruda realidad. Lo que no se hizo ya no se puede hacer, así que me voy", dijo Máspoli.

La eliminación de Uruguay de un torneo mundial por segunda vez consecutiva ha provocado un sentimiento generalizado de frustracion en este país y se prevé también una aguda crisis económica en el fútbol de primera división debido al alejamiento del público de las canchas.

Uruguay no pudo tampoco concurrir al Campeonato Mundial de Argentina al ser eliminado por Bolivia, un país de escasa trayectoria internacional.

La prensa local no dio ninguna importancia al partido que jugaron ayer Uruguay y Colombia en Bogotá.

El diario El Día dijo en un pequeño titular: "Cierre celeste con empate en Colombia".

Por su parte, La Mañana señaló: "Un empate a tono con el resto, gris, sin matices de rebeldía"

Para El País, la campaña terminó con un "Inexpresivo adiós en Bogotá".

Diplomáticos de Washington a Punto de Desaparecer

WASHINGTON, Sept. 15 (UPI) — Los Diplomáticos de Washington se convertirán en el segundo equipo de fútbol de esta capital que desaparece en menos de un año si no se encuentra un comprador antes de la medianoche.

Los propietarios del cuadro, Duncan Hill y su padre, Jimmy Hill, han estado buscando un comprador desde hace más de un mes y deben cumplir con los 150.000 dólares de recaudación por partido que exige la Liga Norteamericana de Fútbol o el equipo dejará de existir a la medianoche.

Voceros de la liga dijeron que no hay planes para prorrogar el plazo estipulado.

El Washington Post informó hoy que los Hill perdieron más de un millón de dólares este año, lo que podría haber asustado a los compradores potenciales. Los Hill han rebajado el precio de tres a dos millones de dólares, de acuerdo con el periódico.

Este año los Diplomáticos tuvieron una asistencia promedio de 12.106 personas por partido, recibiendo 70.000 dólares por jornada disputada en el Estadio RFK.

El Post señaló que las negociaciones con un grupo dirigido por el ex entrenador de los Diplomáticos, Gordon Bradley, se rompieron la semana pasada cuando Bradley no pudo reunir el dinero suficiente.

Durante esta temporada fracasó la plaza de Atlanta y no se ven mejores las perspectivas en Jacksonville, California y Dallas. Para hoy se espera que se concrete la venta de la plaza de Calgary, según el matutino.

Brasil Golea a Tailandia 5-1 en Copa Independencia

KUALA LUMPUR, Malasia, Sept. 14 (UPI) — Brasil goleó hoy a Tailandia por 5-1 y Japón derrotó a Indonesia por 2-0 en los partidos de fútbol disputados hoy por la Copa Independencia de Malasia.

Los brasileños, que ya estaban clasificados para la semifinal del torneo tras vencer el miércoles por 3-0 a Singapur, consiguieron otros dos puntos para sumar un total de ocho que los puso a la cabeza de las posiciones del grupo B.

Japón, que acumuló también ocho puntos en el grupo A, también ya se había clasificado para la semifinal del viernes.

En el choque entre Brasil y Tailandia, este último logró mantener a raya a los sudamericanos en el primer tiempo, el que terminó con el marcador en blanco.

Pero a los siete minutos de la segunda parte, Arnaldo de Souza abrió el marcador para los brasileños. En un lapso de seis minutos, los brasileños anotaron los otro cuatro goles para sellar su victoria con broche de oro.

En uno de los pocos ataques del seleccionado asiático, el delantero tailandés Madand Tongtam logró la única conquista de cuadro a los 37 minutos de la segunda etapa.

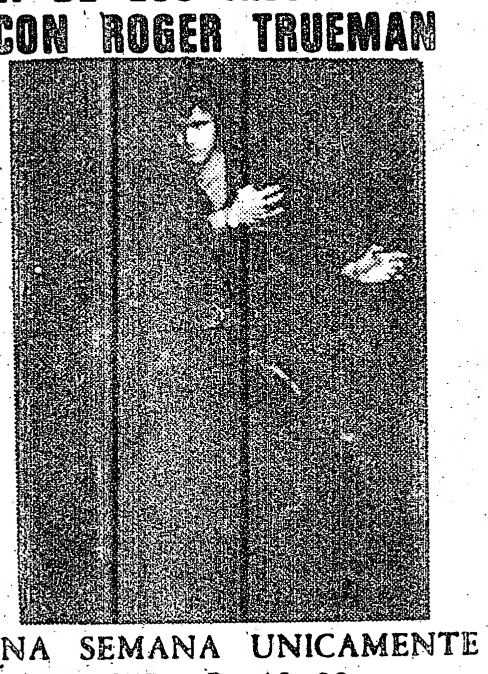
La tabla de posiciones quedó de la siguiente manera:

	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PTS
Grupo A							
Japón	5	4	0	1	10	5	8
Nueva Zelandia	5	2	2	1	2	1	6
India	4	2	1	1	5	3	5
Emiratos Arabes	5	2	0	3	6	10	4
Indonesia	5	1	1	3	5	7	3
Malasia	4	1	0	3	2	4	2
Grupo B							
Brasil	4	4	0	0	12	2	8
Iraq	3	1	1	1	9	4	3
Corea del Sur	3	1	1	1	3	3	3
Tailandia	3	1	0	2	5	13	2
Singapur	3	0	0	3	1	8	0.

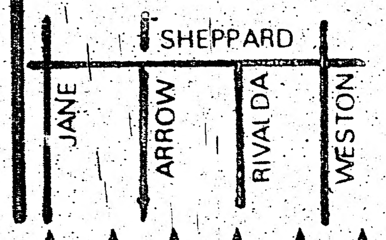
Disfrute de la alegría en

Bassels
Restaurante y Taverna
38 RIVALDA RD.

EXOTICAS Y LINDAS BAILARINAS
MUSICA DE LOS AÑOS 50 Y 60 CON ROGER TRUEMAN



UNA SEMANA UNICAMENTE SEP. 17 AL 22
GRANDIOSO ESPECTACULO
6 días a la semana de 12 del día a 8 P.M. y de 9 P.M. a 1 A.M.



Pregunte por NINO, un venezolano al servicio de la comunidad!

GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A., L.L.B., L.L.M.
POSTHUMS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
Especializados en casos civiles y derecho comercial.
700 BAY ST. SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL

Breves Deportivas Breves Deportivas Breves Deportivas

SAN JUAN, Puerto Rico, Sept. 14 (UPI) — El torneo centroamericano de basquetbol comenzará el lunes con encuentros en Mayaguez y Caguas, anunció hoy el director de la liga superior de baloncesto local, Genaro "Tuto" Marchand.

Indicó que hasta ahora se ha inscrito 10 países, casi todos los cuales tendrán representación en hombres y mujeres. El ganador de cada uno clasificará para los mundiales en Colombia y Paraguay en 1982, además para los Juegos Centroamericanos del año próximo en La Habana.

Marchand explicó que República Dominicana es un participante indeciso en la rama masculina, porque la Federación Internacional de Basquetbol Amateur rehuso permitir a su estelar Hugo Cabrera actuar en este certamen.

Leyó un mensaje de Boris Stankovic, secretario general de la FIBA, donde recuerda que las reglas sólo permiten a exprofesionales readmitidos en las filas de aficionados jugar en torneos locales de sus países y no en eventos internacionales.

CARACAS, Sept. 15 (UPI) — El supermosca venezolano Carlos Gutiérrez venció por nocáut al nicaraguense William Obregon en el quinto asalto de un combate pactado a 10, logrando así su noveno triunfo consecutivo por la vía rápida.

Gutiérrez, campeón continental y nacional del peso supermosca, tuvo un inicio un tanto inseguro pero reaccionó a mediados del segundo asalto castigando severamente la línea media y el rostro de su rival.

La pelea entre Gutiérrez y Obregon fue la principal de un programa boxístico realizado anoche en el Poliedro de Caracas.

En otros combates, el peso mosca venezolano José Ramón Cotúa se impuso por nocáut en el sexto asalto al dominicano Pedro Vizcaíno, mientras que los venezolanos Nelson Trujillo y César Augusto Rodríguez empataron a cuatro asaltos de otro encuentro también en la categoría mosca.

TARRASA, España, Sept. 14 (UPI) — La selección argentina y la selección Sub-21, de España, empataron hoy a dos goles en partido amistoso de hockey sobre hierba.

El primer tiempo finalizó con ventaja argentina por 1-0.

Por el cuadro argentino marcaron Vinue a los 34 minutos de la primera parte, y Garraffo a los 6 de la segunda.

M. Bordas y Peón fueron los autores de los tantos españoles en los minutos 31 y 34 de la segunda mitad.

La selección argentina se mostró superior a la Sub 21 española, aunque sus hombres se confiaron y pasaron a jugar de forma conservadora una vez conseguido su segundo gol, lo que fue aprovechado por los españoles para lograr el empate.

El resultado sorprendió a los jugadores argentinos, quienes el sábado y el domingo derrotaron a la selección española por 2-0 y 3-1.

LIMA, Sept. 14 (UPI) — El boxeador ecuatoriano Wellington Weattley expresó hoy su seguridad de retener el título de campeón latinoamericano del peso welter el sábado ante el peruano Fernando "Rocco" Castro, en combate pactado a 12 vueltas.

La pelea se realizará en Arequipa, a 750 kilómetros al sudeste de Lima. Hace un mes se enfrentaron en Santiago de Chile. El jurado y el árbitro declararon empate la contienda, por lo que el ecuatoriano retuvo su corona.

Weattley, que esta radicado en Chile, expresó que se encuentra optimista para su combate con Castro, porque está mejor preparado que cuando le hizo frente por primera vez.

SAN SALVADOR, Sept. 14 (UPI) — El equipo peruano de fútbol Sporting Cristal derrotó a la selección nacional de El Salvador por 4-1, en el primer encuentro de su gira por Centroamérica y el Caribe.

Chumpitaz abrió el marcador con un gol a los 24 minutos y anotó el segundo tanto a los 34.

A los 24 minutos del segundo tiempo descontó el salvadoreño José Luis mediante lanzamiento penal, pero el peruano Julio Uribe consolidó la victoria de los visitantes al convertir los otros dos goles, a los 31 y a los 43.

El partido, jugado ayer, es parte de la etapa de preparación del equipo nacional salvadoreño para su participación en la definición centro y norteamericana de los dos cuadros que viajarán a España a competir en las finales del Campeonato Mundial de Fútbol.

El torneo hexagonal se llevará a cabo el mes próximo en Honduras.

LIMA, Sept. 14 (UPI) — El seleccionado argentino de sóftbol Ciudad de Buenos Aires venció por 4 carreras a 3 al equipo peruano Concordia Power, en el marco del torneo cuadrangular internacional concluido el fin de semana.

El primer lugar lo ocuparon Ciudad de Buenos Aires y los cuadros peruanos Concordia Power y Energía.

La novena visitante efectuó un juego positivo en todas sus líneas, anotando un jonrón en la sexta entrada por intermedio de María Valentizzu, en un potente batazo por el jardín izquierdo.

El batazo de Valentinuzzi permitió que ingresara al "home" Claudia Amaro, las otras anotaciones correspondieron a las hermanas Viviana y Alejandra Flaum.

La selección argentina retornará mañana a Buenos Aires.

MADRID, Sept. 15 (UPI) — Los futbolistas profesionales españoles concluyeron hoy su huelga de dos semanas después de aceptar las proposiciones salariales presentadas por los propietarios de los clubes y la Federación Española de Fútbol.

Sólo uno de los 34 representantes de los jugadores votó contra la cancelación de la huelga, la que ha retrasado el comienzo del campeonato de la Liga Española en dos semanas.

La Federación satisfizo una de las demandas de los jugadores al eliminar una regulación que obligaba a los equipos de la segunda división a alinear dos jugadores menores de 20 años en cada partido. Otras exigencias serán tratadas en una fecha posterior entre los clubes y los deportistas.

LONDRES, Sept. 15 (UPI) — Posiciones del Grand Prix de tenis, después de 57 torneos:

1. Ivan Lendl, Checoslovaquia, 1.663 puntos (con 14 torneos jugados)
2. John McEnroe, EE. UU., 1.620 (10)
3. José Luis Clerc, Argentina, 1.417 (11)
4. Jimmy Connors, EE. UU., 1.377 (12)
5. Guillermo Vilas, Argentina, 1.159 (14)
6. Bjorn Borg, Suecia, 1.054 (7)
7. Roscoe Tanner, EE. UU., 875 (14)
8. Yannick Noah, Francia, 713 (13)
9. Eliot Teltscher, EE. UU., 696 (13)
10. Gene Mayers, EE. UU., 684 (11)
11. Víctor Pecci, Paraguay, 668 (12)
12. Wojtek Fibak, Polonia, 641 (15)
13. Brian Gottfried, EE. UU., 639 (18)
14. Harold Solomon, EE. UU., 604 (15)
15. Vitas Gerulaitis, EE. UU., 568 (12).

L.L.L.

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL

COPA "MUNDIALITO"
RUEDA DE ELIMINACION
LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W.

HOY

MIERCOLES 16 DE SEPTIEMBRE

6.20 ITALIA vs. PORTUGAL
8.05 ECUADOR vs. CHILE
9.40 GRECIA vs. URUGUAY

L.L.L.

LATIN AMERICAN SOCCER LEAGUE
LIGA LATINO-AMERICANA DE FUTBOL

Lamport Stadium
1151 KING STREET W.

SABADO 19 DE SEPTIEMBRE

6.00 COLO COLO A vs. CUZCATLAN
7.30 EL SALVADOR vs DOMINICA
9.40 MAGIC vs. COPIHUES ROJOS

CANCHA JANE Y EGLINTON

2.00 INTERNACIONAL vs. SIMBA

SELECCION COLOMBIA

Invita a su GRAN BAILE con motivo de la visita de los equipos colombianos de Montreal.

SABADO 26 DE SEPTIEMBRE

Se entregarán trofeos a los equipos clasificados de LEFA, Colombia y Estrella femeninos y a los equipos de Montreal.

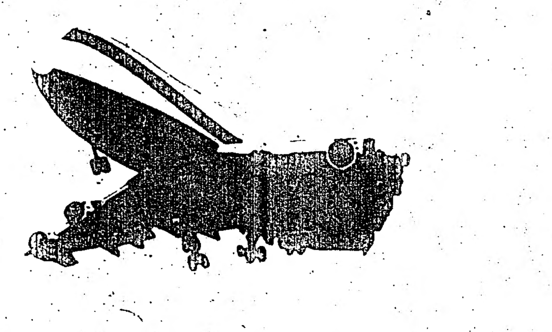
LUGAR: RIVERA GARDENS
2050 Dufferin St.
HORA: 8 P.M. VALOR: $ 4.00

DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE
PARTIDOS

11 A.M. Partido femenino de Colombia.
12.30 P.M. Partido junveil.
2 P.M. Rodillones de Colombia vs. Montreal
3 P.M. Sel. Colombia vs. Sel. Colombia Montreal

AUSPICIADO POR
JANE TRAVEL SERVICE LTD.
1947 SHEPPARD AVE. W.
742-3275 o 742-0925

TARIFAS ESPECIALES A COLOMBIA Y SUR AMERICA



Para sus Viajes, Ud.
También Prefiera a:

GUSTAVO
ALVEAR

Su Agente de Viajes
Latinoamericano

347 COLLEGE ST. y AUGUSTA,
SUITE 303, TOR. ONT.
TEL. 968-9060 y 968-9108
Edificio Augusta Medical Centre

Miles de clientes satisfechos le recomiendan por su bien probado servicio, economía y cortesía.

LIGA HISPANOAMERICANA DE FOOTBALL AMATEUR
L.H.F.A.

LAMPORT STADIUM
1151 KING STREET W.

GRAN CUADRANGULAR
"COPA EXITOS"

DOMINGO 20 DE SEPTIEMBRE

6 P.M. BARCELONA vs. COLOMBIA
7.40 PICHINCHA vs. CIUDAD DE QUITO

LIGUILLA POR EL DESCENSO

930 CHILE LINDO B vs. ATL. ARGENTINA

DOMINGO 27 DE SEPTIEMBRE SE INICIA LIGUILLA FINAL DE L.H.F.A.

LAMPORT STADIUM
DOMINGO 20, A LAS 12 M.

GRAN FINAL DEL CAMPEONATO INTERLIGAS EN EL LAMPORT
LIGA HISPANOAMERICANA vs. LIGA METRO ITALIANA

CITACION A LA SELECCION L.H.F.A.

Se cita a los siguientes jugadores para el domingo a las 11 P.M. en el Lamport: Manuel Orellana, Paul Junior, Rennie Philips, Manuel López, Nicolás Luffi, Blas Sánchez, Freddy Soto, Francisco Ponce, Hugo Nicolini, Daniel Carbajal, Pedro Kozak, Pedro Narvaez, Pepe López, Alfredo Riofrío, Carlos Valencia, Miguel Rificci, Julio Meléndez, Ed Arzoomanian, Francisco Andrade, Alberto Rosalino.

CLUB ARGENTINA 78 DE HAMILTON

El Club Argentina 78 de Hamilton concluyó su campaña del presente año en la Liga Hispanoamericana en la foto aparece su equipo completo: R. Santibáñez, M. Valve, A. Azcurra, R. Cuneo, A. Marín, J. Cruz, G. Zeballos, V. Caronovale, F. Elizondo, T. Tacoza y C. Guerreiro.

SKYLAND
TRAVEL AGENCY
140 La Rose Ave. (La Rose Plaza) Tel. 249-7789 - 249-7780

AVISO A NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA!!

Tenemos cupos disponibles para las próximas Navidades

**MONTEVIDEO - BUENOS AIRES - SANTIAGO
LIMA - ECUADOR - COLOMBIA
Y CENTRO AMERICA**

Nuestra eficiencia, cordialidad y economía le asegurará un viaje sumamente placentero.

Consultenos sin compromiso
ROSA FRANZINI- IRMA QUINTANA

CLUB URUGUAY
ANUNCIA GRAN BAILE
Para el día
SABADO 19 DE SEPTIEMBRE DE 1981
Con la orquesta "Cocada" con ritmos del momento.
FALSTAFF COMMUNITY CENTRE
50 FALSTAFF Y JANE
(primer semáforo al sur de Wilson Ave al este de Jane St)
HORA: 7 P.M. A 12 P.M.
SOCIOS: $ 3.°° ; NO SOCIOS: $ 5.°°
MENORES DE 12 AÑOS GRATIS
Concurra, lo esperamos

DANNY'S AUTO
Venta general de carros usados. Servicio de mecánica general
1205 QUEEN STREET W. (Queen y Dufferin)
TELEFONO 532-2854

coles 16 de Septiembre de 1981

LTON

ndo, T. Tacoza y C.

UNCIA
BAILE
el día
MBRE DE 1981
con ritmos

CENTRE
ANE
l este de Jane St)
.M.
S: $ 5.00
GRATIS
peramos

UTO
vicio de mecánica

n y Dufferin)

PERSONAL

ANTONIO (Tony) AVELLA

INSURANCE AGENCY INC.
Cuando piense en seguros, piense en nosotros
AUTOS VIDA CASAS APARTAMENTOS CONDOMINIO NEGOCIOS
4400 Bathurst St. Tel. 638-6680

A partir del 15 de Octubre nos trasladamos de oficina a 2065 Finch Ave. W. Suite 101, Downsview, Ontario, Tel. 745-7010.

GARDINER SHELLEY

ABOGADO

Especialista en heridos en accidentes automovilísticos. Problemas matrimoniales. Primera entrevista gratis. Se habla español.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE N.° 1403
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

BEN Y PETRYSHYN

Abogado y Notario

Ofrece sus servicios a la colonia Hispana
Especializado en asuntos de Inmigración y Corte de Familia.
Se habla español
1134 Dundas St. W.
534-8431 531-2455

¿Se está Ud. volviendo calvo? ¡Controle la pérdida del cabello!

Señales de peligro: 1) ¿Está Ud. descubriendo más y más cabello cuando se peina? 2) ¿Está Ud. plagado con caspa o comezón? 3) Es su cabello demasiado seco o grasoso? 4) ¿Está su cabello creciendo disparejamente o quebrándose? Entonces es hora de actuar antes de que sea tarde. No olvide. Si usted cuenta con algunos de estos síntomas consultenos gratis. Horario: Lunes a viernes de 11 A.M. a 8 P.M. Sábado de 9 A.M. a 3 P.M.
PEOPLE HAIR AND SCALP SPECIALIST
2333 Dundas St. W. Toronto Ontario Tel. 537-3104

RETAPICERIA LOS 3 AMIGOS

Retapizamos toda clase de muebles, de sala, comedor y oficinas, además tapicería interior y exterior de todo tipo de carros. Techos, asientos, puertas, alfombras del piso, capotas de convertibles, etc. Lunes a viernes 8 A.M. a 10 p.M. Sábado 8 A.M. a 6 P.M. Pregunte por César o Carlos al 746-1848.

Para clasificados llame a "El Popular" al 531-2495

MUDANZAS

Guardamos su mercancía por un mes o un año. Llámenos a nuestra bodega
651-0344
SERVICIOS PARA TODO EL PAIS
LATIN CANADIAN moving & cartage inc. Mudanzas
RAMON HERNANDEZ
660 STEEPROCK DRIVE, DOWNSVIEW
TELEFONOS 654-5421 - 635-0930

MUDANZAS

Servicio de carga de todo tipo a cualquier parte de Ontario, viajes al aeropuerto, pasajeros o carga. Llame a Santiago a cualquiera hora
533-4422 - 362-0311

MUDANZAS

Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamar a cualquier hora
ARMANDO 535-1876

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

PART TIME

Ganancias garantizadas en crianza de lombrices. Opción a ganar hasta 25.000 dólares al año. S 30.000 en contratos garantizados comprados anualmente. Se requiere una inversión de S 3.890. Para mayor información llame a Miryam o Fabio al tel. 781-7942 o escriba a Delite Icology System Ltd. 6533 Mississauga Rd. Mississauga

¿DESEARIA SER TAPICERO?

Aproveche esta oportunidad, necesitamos personas responsables que deseen aprender la profesión de tapicero, con sueldo para comenzar de S 4.50 por hora. Para mayor información comuníquese con Carlos Gutiérrez al 781-1016 de 7 A.M. a 4 P.M.
(11-14-16-IX)

PARA CLASIFICADOS LLAME A "EL POPULAR" AL 531-2495

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

Tiene una vacante para consejero, medio tiempo por un período de cuatro meses. Salario S 8 la hora. Se requiere experiencia en trabajo comunitario y consejería. Para más información llamar al 533-8545.
(16-18-IX)

SE NECESITA

Operadoras de máquina de coser con experiencia, confección de faldas y pantalones de mujer. Acercarse personalmente al 701 St. Clair Ave. W.
(7-X)

SE NECESITA EBANISTA

Buen trabajador, para hacer muebles de madera fina, buen salario y beneficios. Llamar al 742-7725
(14-16-18-IX)

BUSCAMOS SEÑORITA

Para trabajo doméstico puertas adentro para familiar con niños. Llamar al Tel. 960-0024, entre 9 A.M. a 11.30 A.M.
(14-16-IX)

SE NECESITA

Personal con experiencia en el terminado de mostradores y ebanistas. Llamar a Nick o Tony al 745-1621
(11-14-16-IX)

NECESITAMOS PERSONA

de progreso para incorporar a nuestra compañía Swiss Interprises Tel. 640-4311
(16-18-21-23-25-28-IX)

AYUDANTE PARA COCINA

Tiempo medio o completo, aplicar en persona a la Cantina Restaurante, 288 Eglinton Ave. W. después de las 5 P.M.
(16-18-21-IX)

SRTA. HISPANA

Honorable y responsable se ofrece para cuidar niños y oficios de casa. Llamar a María al 481-9988 de 9.30 A.M. a 9 P.M.
(16-IX)

A LA CARECE BRETTONNE ABIERTO PRONTO

Requiere hombre o mujer madura para tiempo completo para cocina abierta y preparación. Se da entrenamiento completo. Aplicar en 9 Isabella St. Uncle Luois ó Tel. 968-7124.

NECESITAMOS SOLDADOR

Y ayudante de soldador con experiencia en perforación y trabajo variado en hierro. Llamar 832-3983
(16-18-21-IX)

SE NECESITAN

Dos ebanistas con experiencia en muebles de comedor y dormitorio. Llamar al 248-4263 o ir en persona a 49 Milford Ave. preguntar por Carlos Berrio
(16-18-IX)

SEÑORA AMILLIA

CONSEJERA LECTORA DE CARTAS

Ella es religiosa y una mujer Santa, quien le mostrará como expulsar enfermedades, tristezas y dolor. Lo que los ojos ven, el corazón debe creerlo y después, el corazón lo convencerá de que esta es la mujer que usted estaba buscando. El toque de su mano alivia. Ella le quitará toda la influencia diabólica. Recuerde que yo soy alivio, nacida con el poder y lo ayudaré.
Durante muchos años he reunido matrimonios que han estado separados. Si usted está triste, desanimada, angustiada, yo la puedo ayudar. ¿La mala suerte lo sigue? Yo le puedo decir quienes son sus enemigos y amigos y si el que usted ama es sincero o falso. Yo advierto, la aconsejo y le explico.
9 A.M. a 7 P.M.
1459 DAVENPORT (entre Dufferin y Lansdowne).
TEL: 536-0300
NO DUDE. AQUELLOS QUE DUDAN ESTAN PERDIDOS

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

CORREO DE 1.ª CLASE

6 MESES	3 veces por semana (78 ediciones)	S 35
12 MESES	3 veces por semana (156 ediciones)	S 65
24 MESES	3 veces por semana (312 ediciones)	S 120

Nombre . . . .
Dirección . . . .
Ciudad . . . . Prov. . . . . .
Código Postal . . . .

NOTA: Complete este cupón y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "EL POPULAR"

ANUNCIOS COMUNITARIOS

COMUNICADO

PERUANOS QUE RETORNAN AL PAIS

El Comité Intergubernamental para las Migraciones en el Perú, al amparo del "Programa de Retorno para Talentos para Ofertas de Trabajo con Carácter Prioritario para el Desarrollo Nacional" ofrece asistencia a los peruanos residentes en el extranjero que deseen volver al país. El CIM puede ayudarles en su colocación al trabajo, gestionarles tarifas especiales para viajes aéreos con costo reducido del 50% y ofrecerles otras facilidades, incluyendo un seguro médico por año. Para mayores detalles los interesados deberán apersonarse en esta oficina.

PREMIO COPE DE CUENTO 1981

Petróleos del Perú convoca al Segundo Concurso Nacional de Cuento Premio Copé, en el que podrán participar todos los peruanos sin distinción. Los trabajos deberán ser redactados en castellano y tener una extensión no mayor de veinte páginas tamaño carta, escritos a máquina a doble espacio y por una sola cara. Serán presentados en original y tres copias antes del 30 de diciembre de 1981 a la siguiente dirección:

Oficina de Relaciones Públicas
Petróleos del Perú
Paseo de la República N.° 3361
Lima 27
Perú

Los trabajos deberán ser inéditos y presentados con seudónimo, acompañando un sobre cerrado que en su exterior consigne el correspondiente seudónimo y en el interior el nombre del autor, dirección, lugar de nacimiento y de residencia. El primer premio será de 300 000 soles. Para mayor detalles acerca de las bases y los premios los interesados deberán apersonarse en esta oficina.

Consulado del Perú, 344 Bloor Street W., Suite 303, Toronto, Ontario, M5S 1W9

CLASES DE INGLES

CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA

Les informamos que nuestro Centro reanudará sus programas regulares de clases de inglés para adultos el próximo 21 y 22 de septiembre para el período 1981-82.

Para inscribirse, llame al Centro a los teléfonos 533-8545 y 533-8546 y entregue su nombre, dirección y teléfono. Este año tendremos como es habitual los siguientes lugares y horarios:

Clases diurnas: lugar Biblioteca Bloor Gladstone, 1101 Bloor St. W (estación del subway de Dufferin). Hora: Lunes, miércoles y viernes entre 9.30 y 11.30 A.M. Nivel básico e intermedio.

Clases nocturnas: lugar: Escuela Clinton, 460 manning Ave. (cerca de College), hora: martes y jueves entre 7 y 9 P.M. Nivel básico e intermedio. Lugar: Escuela Rockliffe, 400 Rockliffe Blvd. (área Woolner y Jane). Hora: martes y jueves entre 7 y 9 P.M. Nivel básico e intermedio.

Cabe señalar que nuestras clases son con profesoras/es bilingues y el programa de estudios contiene aspectos de orientación adecuados a las necesidades concretas que enfrenta el inmigrante latino en su vida diaria. Les invitamos a hacer uso de este servicio que ofrece nuestro Centro, en colaboración con los Directorios de Educación de Toronto y York respectivamente.

Recuerde, inscríbase pronto, ya sea llamando por teléfono o asistiendo personalmente al sitio o escuela de su preferencia. Nuestras clases son gratis.

INSTITUTO NACIONAL CANADIENSE PARA LOS CIEGOS

Prevención es aún la mejor arma contra la ceguera. El Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos le recuerda que la seguridad y el sentido común salvan más ojos en el Canadá que toda la investigación mundial.

¿Sabía Ud. que en 1980 más de 300 canadienses quedaron ciegos a causa del glaucoma? Obtenga exámenes de los ojos con regularidad, incluyendo la prueba del glaucoma y ayude a evitar la ceguera. Para más información debe llamar su oficina local del Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos (The Canadian National Institute for the Blind).

Desde sus comienzos en 1981, el Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos ha estado luchando para mejorar el cuidado de la vista. Ha desarrollado servicios como clínicas locales y unidades médicas. Al tenta el apreciar la facultad de la vista. Recuerde nuestro único par de ojos debe durar una vida.

La hipertensión, diabetes, accidentes deportivos y condiciones hereditarias pueden afectar la vista. Exámenes médicos y de los ojos debén ir a la par. El Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos se prefunta cuando fue la última vez que usted se examine de la vista.

El mal uso de drogas y recetas médicas pueden afectar la vista. El Instituto Nacional Canadiense para los Ciegos condena el mal uso de drogas y recomienda que todas las medicinas se tomen exactamente de acuerdo con las instrucciones.

CLUB GUATEMALA

El Club Guatemala y seguidores agradecen a los compatriotas y amigos que estuvieron presentes en forma numerosa con motivo del baile de celebración de nuestras fiestas patrias llevado a cabo el sábado 12 de septiembre.

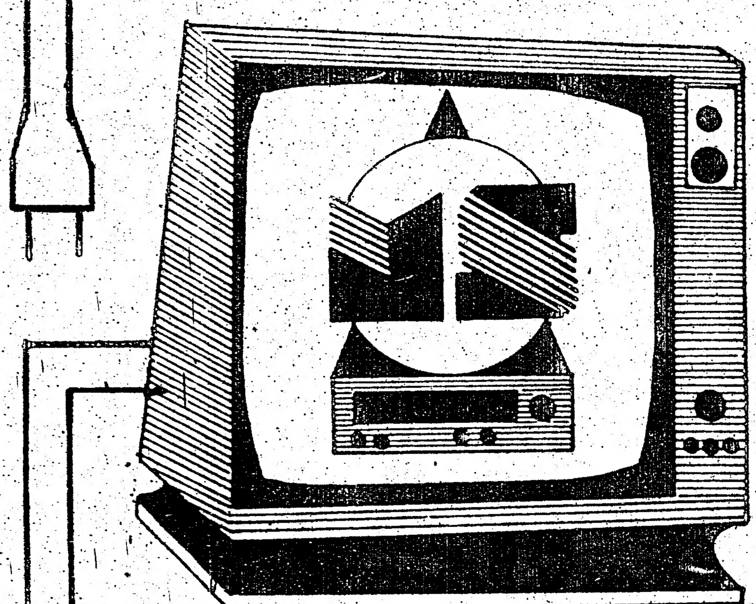
Por el Club Guatemala y seguidores, Ricardo (Gato) Molina.

TEATRO CALLEJERO DE SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO SALVADOREÑO

Reunión para organizar un grupo. Sábado 19 de septiembre a las 2 de la tarde en 592 Church Street, Apt. 5, para más información llamar a Michael 922-0735 del Comité de Solidaridad con el Pueblo de El Salvador.

¿NECESITA UN BABYSITTER?

El Centro Comunitario Latinoamericano tiene disponible personal de habla hispana entrenado en nuestros cursos para el cuidado de niños. Si usted vive en las zonas de Weston o Downsview llámenos a a los teléfonos del Centro para mayor información: 745-6239 o 745-2460. Atención especializada y precios razonables.



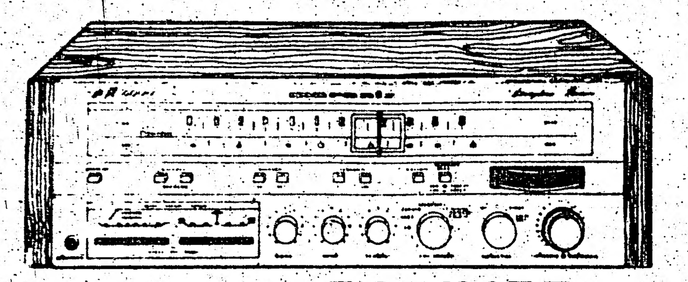
MIGUEL'S STEREOS
APPLIANCES and FURNITURE
WAREHOUSE

1310 BLOOR ST. W. PHONE: 533-9795
(en la esquina del Subway de Lansdowne)

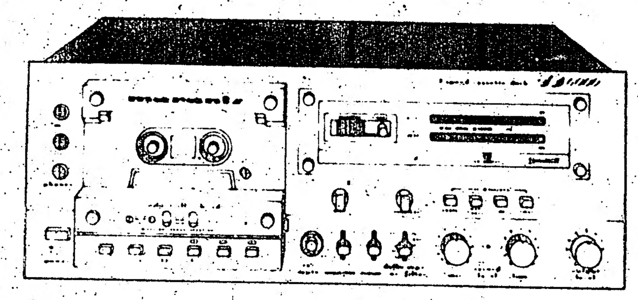
MIGUEL EUGENIO

SEGUIMOS REDUCIENDO PRECIOS DRASTICAMENTE

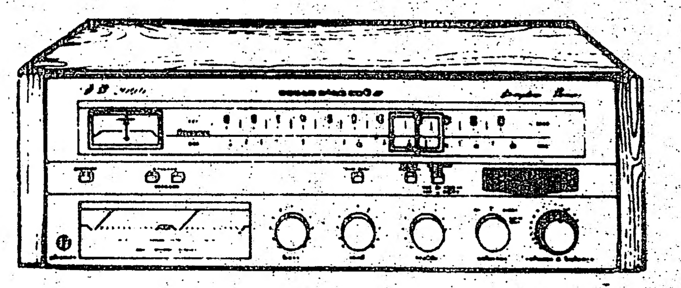
marantz® Good for your system™ marantz® Good for your system™



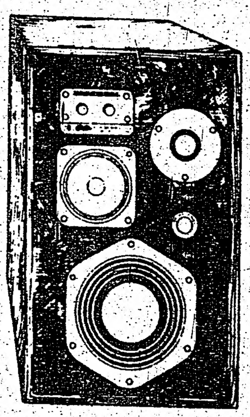
SR 6000 RECEIVER
70 Watts per Channel into 8 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.025% THD.

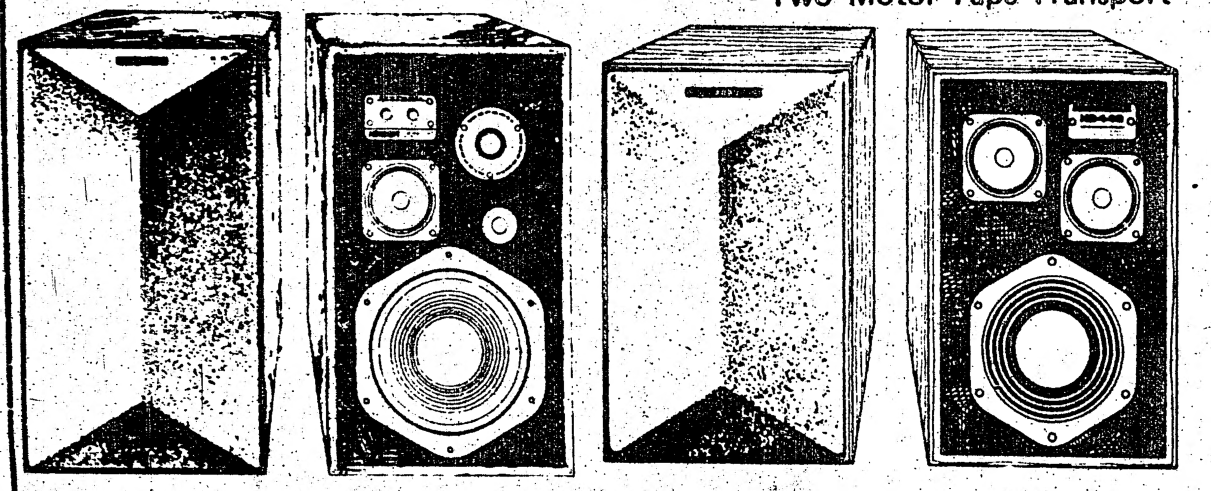


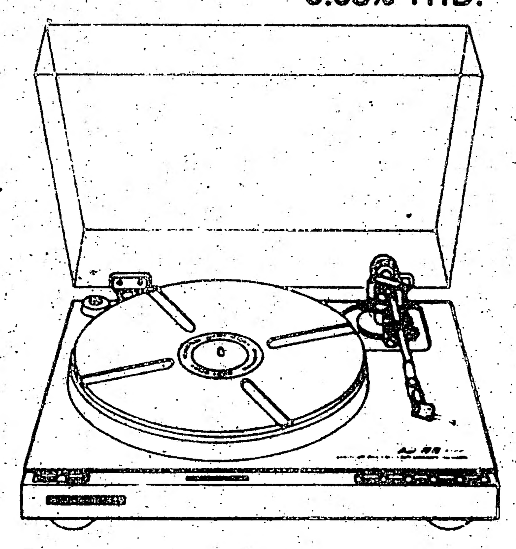
SD 6000 CASSETTE DECK
- Two-Speed Operation
- Metal Tape Compatible
- Dolby® Noise Reduction System
- Sensor Stop
- Two-Motor Tape Transport

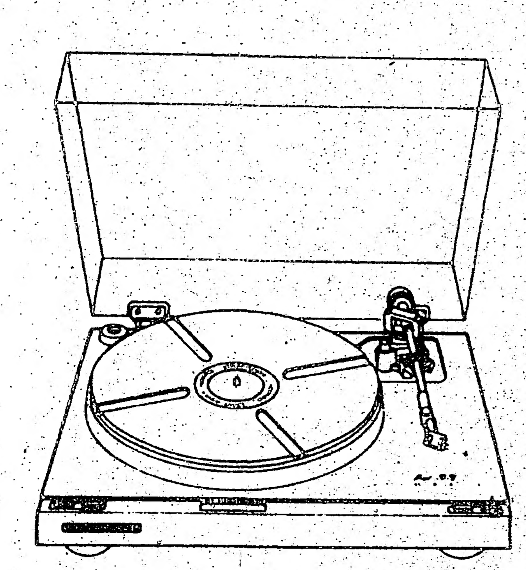


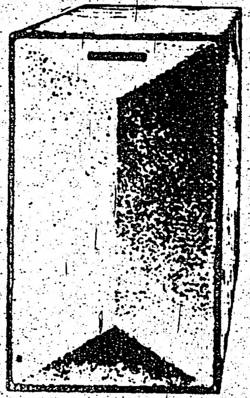
SR 2000 STEREO RECEIVER
38 Watts per Channel into 4 ohms, Minimum Continuous Power Output from 20 Hz to 20 kHz, with no more than 0.08% THD.











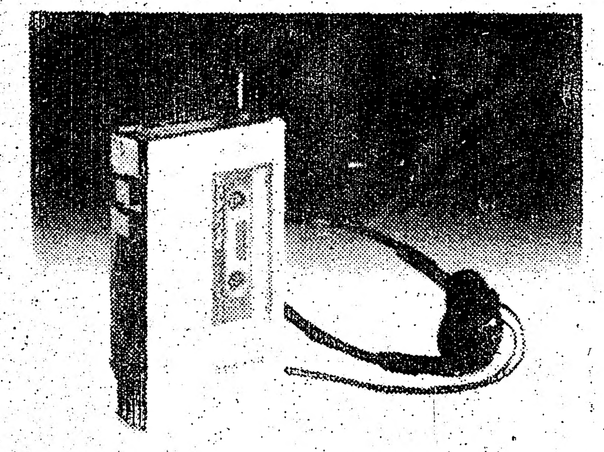
marantz® Good for your system™

TT-6000
- Fully automatic auto-cue, auto-return, and repeat

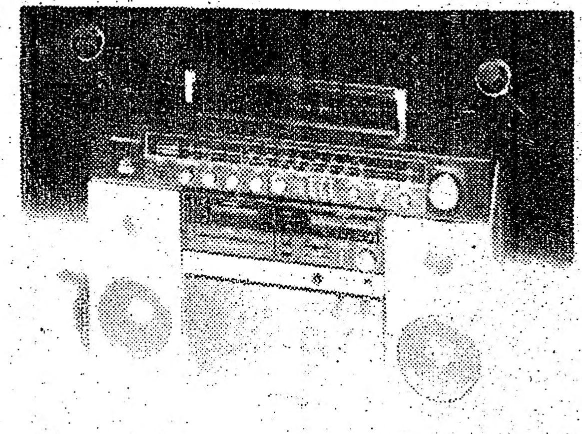
TT 2000
- Accurate DC Servo Direct Drive Motor

SANYO

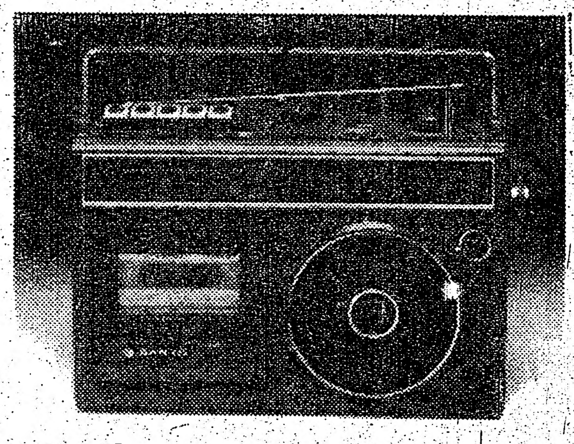
RADIO MUNDIAL MODELO 9921 AM-FM SW1 SW2 110-220 VOLTIOS



MINI ESTEREO PORTATIL MODELO 4440



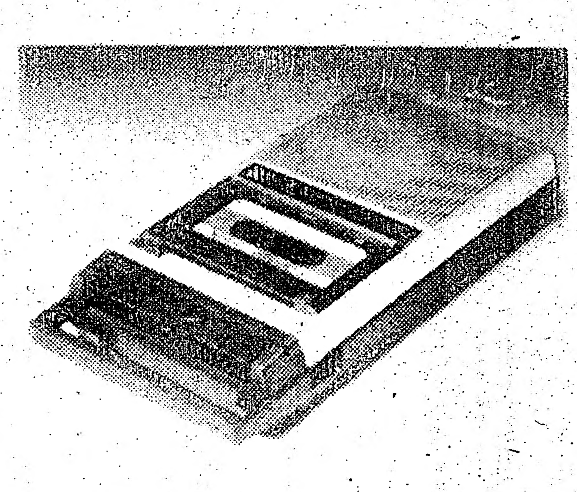
RADIO AM-FM-SW1 SW2 110-220 VOLTIOS METAL TAPE



M2555 AM/FM Cassette

M9925 AM/FM Stereo Cassette

M9902-2 AM/FM Stereo Cassette



SLIM4 Slim-Line Cassette Recorder

M9975 AM/FM Stereo Cassette

M6400 AM/FM Cassette

GRATIS
UN RELOJ DE MESA CON LA COMPRA DE $ 500 O MAS.

SANYO

ABIERTO DE
LUNES A VIERNES 10 A.M. - 9 P.M.
SABADO 10 A.M. - 6 P.M.
CREDITO BANCARIO INMEDIATO